Mouncaϫi `μμετρεμ`nχημι

Coptic Conversations

محادثة باللغة القبطية

Ϫinϯϣini
gintishini

تحيات

Greetings

`τϩιρηνη nακ

Et-hiryny nak

السلام لك (للمذكر)

Peace to you (masculine)

`τ	ϩιρηνη	nακ
`t	hiryny	Nak
the	peace	to you
ال	سلام	لك

`τϩιρηνη nε

Peace to you (feminine)

السلام لك (للمؤنث)

`τ	ϩιρηνη	Nε
`t	hiryny	Ne
the	peace	to you

ال	سلام	لك

`τϩιρηνη νωτεν

Peace to you (plural)

السلام لكم

`τ	ϩιρηνη	Νωτεν
`t	hiryny	Nōten
the	peace	to you
ال	سلام	لكم

Μαρκ `ϥϣινι ὲροκ

Mark Greets you (masculine)

مارك يسلم عليك

Μαρκ	`ϥ	ϣινι	ὲρο	κ
Mark	ef	shini	èro	k
Mark	he	greets	to	you
مارك	هو	يسلم	عليـ	ك

Μαρκ `ϥϣινι ὲρο

Mark Greets you (feminine)

مارك يسلم عليك

Μαρκ	`ϥ	ϣινι	ὲρ	ο
Mark	ef	shini	èr	o
Mark	he	greets	to	you
مارك	هو	يسلم	عليـ	ك

Μαρκ `qϣιɴι ὲρωτεɴ

Mark Greets you (plural)

مارك يسلم عليكم

Μαρκ	`q	ϣιɴι	ὲρω	τεɴ
Mark	ef	shini	èrō	ten
Mark	he	greets	to	you
مارك	هو	يسلم	عليـ	كم

Μαρια `cϣιɴι ὲροκ

Mark Greets you (masculine)

ماريا تسلم عليك

Μαρια	`c	ϣιɴι	ὲρο	K
Maria	es	shini	èro	K
Maria	she	greets	to	You
ماريا	هي	تسلم	عليـ	ك

Μαρια `cϣιɴι ὲρο

Mark Greets you (feminine)

مارك يسلم عليك

Μαρια	`c	ϣιɴι	ὲρ	O
Maria	es	shini	èr	o
Maria	she	greets	to	you
ماريا	هي	تسلم	عليـ	ك

Μαρια `cϣινι ὲρωτεν

Maria Greets you (plural)

ماريا تسلم عليكم

Μαρια	`c	ϣινι	ὲρω	τεν
Maria	es	shini	èrō	ten
Maria	she	greets	to	you
ماريا	هي	تسلم	عليـ	كم

ϣινι ὲ Μαρκ

greet Mark (greetings to Mark)

سلم على مارك

ϣινι	ὲ	Μαρκ
shini	è	Mark
greet	i.o.c.	Mark
سلم	على	مارك

ϣινι ὲ Μαρια

greet Maria (greetings to Maria)

سلم على ماريا

ϣινι	ὲ	Μαρια
shini	è	Maria
greet	i.o.c.	Maria
سلم	على	ماريا

ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ̀ⲛⲏⲓ

greet the family (greetings to the family)

سلم على العائلة

ϣⲓⲛⲓ	ⲉ̀	ⲛⲓ	ⲣⲉⲙ̀ⲛⲏⲓ
shini	è	ni	Rem-en-ee
greet	i.o.c.	the	family
سلم	على	ال	العائلة

ϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓ̀ϣⲫⲉⲣ

greet the friends

سلم لي على الأصدقاء

ϣⲓⲛⲓ	ⲉ̀	ⲛⲓ	̀ϣⲫⲉⲣ
shini	è	ni	`shpher
greet	i.o.c.	the	friends
سلم	على	ال	أصدقاء

Ϯⲟⲩⲛⲟϥ

Féliciter

Congratulate

يهنيء

ϮϮⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲁⲕ

Ti ti-onof nak

I congratulate you (m.)

أنا أهنئك ، للمذكر

ϯ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ	Ⲛⲁⲕ
ti	Ti-onof	Nak
I	Congratulate	You (m.)
أنا	أهنيء	أنت

Ϯϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉ

Ti ti-onof ne

I congratulate you (f.)

أنا أهنئك ، للمؤنث

ϯ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ	Ⲛⲉ
ti	Ti-onof	Ne
I	Congratulate	You (f.)
أنا	أهنيء	أنت ، مؤنث

Ϯϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ

Ti ti-onof noten

I congratulate you (f.)

أنا أهنئكم ، للجمع

ϯ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ	Ⲛⲱⲧⲉⲛ
ti	Ti-onof	Noten
I	Congratulate	You (pl.)
أنا	أهنيء	أنتم ، جمع

Naϯouɴoq

Na-ti-onof

Félicitations = congratulations

مبروك ، تهنئاتي

Nα	ϯouɴoq
na	ϯounof
Mes	Félicitations
my	congratulations
ـي	تهنئاتـ

Naϯouɴoq τHρou

Na-ti-onof tyrou

Toutes mes félicitations

Congratulations

مبروك ، تهنئاتي

Nα	ϯouɴoq	τHρ	ou
Na	tiounof	teer	ou
my	Felicitations congratulations	all	them
ـي	تهنئاتـ	كلـ	ـها

Ⲛⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Nen ti-onof tyrou

Toutes nos félicitations

Congratulations

مبروك ، تهنئاتنا

Ⲛⲉⲛ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ	ⲧⲏⲣ	ⲟⲩ
Nen	Ti-ounof	teer	ou
our	Felicitations congratulations	all	them
تنا	تهنئاتـ	كلـ	ـها

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ

God Bless You (masculine)

ربنا يباركك ، (مذكر)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥⲙⲟⲩ	ⲉⲣⲟ	ⲕ
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	k
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ

God Bless You (feminine)

ربنا يباركك ، (مؤنث)

`φ	ɴουϯ	εϥε	`cμου	εϱ	ο
ef	nouti	Ef-e	esmou	er	o
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`φɴουϯ εϥε`cμου ὲϱωτεɴ

God Bless You (plural)

ربنا يباركم ، (جمع)

`φ	ɴουϯ	εϥε	`cμου	εϱω	τεɴ
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	ten
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنتم

ϧεɴ ουϯμαϯ

Acceptable

مقبول ، موافقة ، بالرضاء

ϧεɴ	ου	ϯμαϯ
khen	ou	timati
with	an	accept
ب	أداة تنكير	قبول

Oucαϩουί

Damn!!

اللعنة

ου	Cαϩουί
ou	Sa-ho-we
a	Damn
أداة تنكير	لعنة

ουcαϩουὶ ὲ`ϩρηι ὲϫωκ

Damn you (masculine)

عليك اللعنة ، مذكر

ου	cαϩουὶ	ὲ`ϩρηι	ὲϫω	κ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egok	k
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ουcαϩουὶ ὲ`ϩρηι ὲϫω

damn you (feminine)

عليك اللعنة ، مؤنث

ου	cαϩουὶ	ὲ`ϩρηι	ὲϫω	-
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego	-
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ

damn him

عليه اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ϥ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egof	f
a	damn	on	head	(of) him
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هو

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ

Damn her

عليها اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲥ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egos	s
a	damn	on	head	(of)
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هي

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ

Damn them

عليهم اللعنة

ou	caϩouì	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ou
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egoou	ou
a	damn	on	head	(of) them
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هم

ouⲥⲁϩouì ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

Damn us

علينا اللعنة

ou	caϩouì	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲛ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egon	n
a	damn	on	head	(of) us
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	نا

ouⲥⲁϩouì ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ

Damn you (plural)

عليكم اللعنة

ou	caϩouì	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲧⲉⲛ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egoten	ten
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	كم

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲕ

God Damn you (masculine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مذكر)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲕ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ork	k
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	ك

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲓ

God Damn you (feminine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مؤنث)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲓ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ori	i
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	ك

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ-ⲑⲏⲛⲟⲩ

God Damn you (plural)

الإله يلعنكم ، الله يلعنكم

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲑⲏⲛⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or	sinou
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	كم

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲟⲩ

God Damn them

الإله يلعنهم ، الله يلعنهم

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or	ou
			Es-hou-orou	
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	هم

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣϥ

God Damn him

الإله يلعنه ، الله يلعنه

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ϥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or	f
			Es-hou-orf	
The	god	He will	Damn	him
ال	إله	هو سوف	يعلن	ـه

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲥ

God Damn her

الإله يلعنها ، الله يلعنها

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ors	s
The	god	He will	Damn	her
ال	إله	هو سوف	يلعن	ـها

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
ⲁ	a	Pronounced like a in alpha
ⲉ	e	Pronounced like e in era a in age
ⲓ	i	Pronounced short vowel like ee in agree
ⲏ	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ⲟ	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ⲱ	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ⲟⲩ	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل

Ναουνοϥ

Félicitations = congratulations

مبروك

Να	ουνοϥ
na	ounof
my	felicity
ــي	بهجتـــ

Ναουνοϥ τηρου

Toutes mes félicitations

Congratulations

مبروك

Να	ουνοϥ	τηρ	ου
Na	ounof	teer	ou
my	felicity	all	them
ــي	بهجتـ	كلـ	ــها

Νενουνοϥ τηρου

Toutes nos félicitations

Congratulations

مبروك

Nεn	ounoq	thp	ou
Nen	ounof	teer	ou
our	felicity	all	them
تنا	بهجتـ	كلـ	ـها

`φnouϯ εqὲ`cmou ὲpok

God Bless You (masculine)

ربنا يباركك ، (مذكر)

`φ	nouϯ	εqε	`cmou	εpo	k
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	k
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`φnouϯ εqὲ`cmou ὲpo

God Bless You (feminine)

ربنا يباركك ، (مؤنث)

`φ	nouϯ	εqε	`cmou	εp	o
ef	nouti	Ef-e	esmou	er	o
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`φnouϯ εqὲ`cmou ὲpωtεn

God Bless You (plural)

ربنا يبارككم ، (جمع)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥⲙⲟⲩ	ⲉⲣⲱ	ⲧⲉⲛ
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	ten
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنتم

Ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲁϯ

Acceptable

مقبول ، موافقة ، بالرضاء

ϧⲉⲛ	ⲟⲩ	ϯⲙⲁϯ
khen	ou	timati
with	an	accept
ب	أداة تنكير	قبول

Ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩí

Damn!!

اللعنة

ⲟⲩ	Ⲥⲁϩⲟⲩí
ou	Sahowee
a	Damn
أداة تنكير	لعنة

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ

Damn you (masculine)

عليك اللعنة ، مذكر

ου	cαϩουὶ	ἑ`ϩρηι	ἐϫω	κ
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego egok	k
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ουcαϩουὶ ἑ`ϩρηι ἐϫω

damn you (feminine)

عليك اللعنة ، مؤنث

ου	cαϩουὶ	ἑ`ϩρηι	ἐϫω	-
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego	-
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ουcαϩουὶ ἑ`ϩρηι ἐϫωϥ

damn him

عليه اللعنة

ου	cαϩουὶ	ἑ`ϩρηι	ἐϫω	ϥ
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego egof	f
a	damn	on	head	(of) him
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هو

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ

Damn her

عليها اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲥ
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego	s
			egos	
a	damn	on	head	(of)
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هي

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ

Damn them

عليهم اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲟⲩ
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego	ou
			egoou	
a	damn	on	head	(of) them
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هم

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

Damn us

علينا اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲛ
ou	Sa-howee	e-ehree	Ego	n
			egon	
a	damn	on	head	(of) us
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	نا

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲕ

God Damn you (masculine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مذكر)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲕ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ork	k
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	ك

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲓ

God Damn you (feminine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مؤنث)

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲓ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ori	i
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	ك

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ-ⲑⲏⲛⲟⲩ

God Damn you (plural)

الإله يلعنكم ، الله يلعنكم

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲑⲏⲛⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or	sinou
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	كم

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲟⲩ

God Damn them

الإله يلعنهم ، الله يلعنهم

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-orou	ou
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	هم

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣϥ

God Damn him

الإله يلعنه ، الله يلعنه

`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ϥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-orf	f
The	god	He will	Damn	him
ال	إله	هو سوف	يعلن	ـه

`ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲥ

God Damn her

الإله يلعنها ، الله يلعنها

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ors	s
The	god	He will	Damn	her
ال	إله	هو سوف	يلعن	ـها

Ⲟⲩⲁⲧⲓ `ⲛⲟⲩⲁⲓ : ⲙⲉⲧⲥⲱⲗⲕ `ⲛϫⲓⲛⲉⲣⲥⲙⲁ
Unit one : social communication
الوحدة الاولي : الاتصال الاجتماعي

Ⲟⲩⲁⲧⲓ	`ⲛ	Ⲟⲩⲁⲓ	:	ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲥⲱⲗⲕ	`ⲛ	ϫⲓⲛⲉⲣⲥⲙⲁ
o-wati	en	o-wai	:	Met-ref-solk	en	Gin-er-sma
Unit	Indicator of adjective	One	:	communication	Indicator of adjective	Social
وحدة	أداة صفة	أولى	:	الاتصال	أداة صفة	أجتماعي

ϫιναντρεμτ `μμιν `μμοϥ
Identification of oneself
التعريف بالنفس

αντρεμτ `ν Κε `ϩλι
Ant-remt en Ke Ehli
identify Indicator of complement Other Person
يعرف أداة مفعول أخر شخص

Ϫιναντρεμτ `νοςτενο νεμ `νατοςτενο
Identification formally and informally
التعريف بطريقة رسمية وبطريقة غير رسمية

ϫιναντρεμτ `ν οςτενο Νεμ `ν Ατοςτενο
Gin-ant-remt en Os-te-no Nem en At-os-te-no
introduction Indicator of adjective formal And Indicator of adjective Informal

Νανε τοουι
Good Morning
صباح الخير

νανε Τοουι
nane To-wee
good Morning
جيد صباح

Nαɴε μεɴεɴcα μερι
Good afternoon
نهارك سعيد

ɴαɴε μεɴεɴcα Μερι
Na-ne Men-en-sa Me-ri
good after Noon
جيد بعد ظهر

Nαɴε Ρoϩι
Good evening
مساء الخير

Nαɴε Ρoϩι
Nane Rohi
Good Evening
جيد مساء

Nαɴε ϫωρϩ
Good night
تصبح على خير

Nαɴε Ϫωρϩ
nane Gorh
good Night
جيد ليل

Oυϫαι
Good bye / bye
مع السلامة

Oυϫαι
o-gai
Bye
مع السلامة

For masculine
للمذكر
Ουοɴτεκ ουϩοου `ɴcαι
Have a nice day
أتمنى لك نهارا سعيد

Ουοɴτ εκ ου ϩοου `ɴ cαι
o-wont ek o ho-o (who-o) en sai
have You a day Indicator of adjective nice
يملك أنت أداة تنكير يوم أداة صفة لطيف

For feminine
للمؤنث
Ουοɴτε ουϩοου `ɴcιωου
Have a nice day
أتمنى لك نهارا سعيد

ουοɴτε ου ϩοου `ɴ cιωου
o-wont e o ho-o (who-o) En syo
have You a day Indicator of adjective nice
يملك أنت أداة تنكير يوم أداة صفة لطيف

Aɴ ακϫεμιτ ε μαρκ?
Hove you met mark?
هل أنت قابلت مارك

αɴ ακ Ϫεμιτ `μ μαρκ ?
an ak ge-mit m Mark ?
have you Met preposition Mark ?
هل أنت قابلت حرف جر مارك ?

Νοϥρε
Hello/hi
مرحبا

Νοϥρε

Nofre (e pronounced like e in era)
Hello
أهلا ، مرحبا

For masculine
للمذكر
Ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏϯ?
How are you?
كيف حالك

Ⲁϣ	ⲡⲉ	Ⲡⲉⲕ	Ⲣⲏϯ
Ash	pe	Pek	Reeti
How	is	Your	condition
كيف	يكون	ـك	حالـ

For feminine
للمؤنث
Ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲣⲏϯ?
How are you?
كيف حالك

Ⲁϣ	ⲡⲉ	Ⲡⲉ	Ⲣⲏϯ
Ash	pe	Pe	Reeti
How	is	Your	condition
كيف	يكون	ـك	حالـ

For masculine
للمذكر
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲛⲁⲛⲉ
I'm fine
أنا أكون بصورة جيدة

ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲉ	Ⲛⲁⲛⲉ
anok	pe	Nane
I	am	Good
أنا	أكون	بصورة جيدة

For feminine
للمؤنث
Ανοκ τε νανε
I’m fine
أنا أكون بصورة جيدة

ανοκ	τε	Νανε
anok	te	Nane
I	am	Good
أنا	أكون	بصورة جيدة

Ϯναϩϯ ϫε `νθοκ ακϫεμιτ `νϣεϥτ `νΜαρκ
I believe that you have met already Mark
أعتقد أنك قابلت مارك بالفعل

Ϯ	ναϩϯ	ϫε	`νθοκ	Ακ	ϫεμιτ	
tee	nahti	ge	ensok	Ak	Ge-mit	
I	believe		that	you	You	Met
أنا	أعتقد	أن	أنت	أنت	قابلت	

`ν	ϣεϥτ	`μ	Μαρκ		
en	sheft	em	Mark		
Indicator of adverb			already	Indicator of complement	Mark
أداة قبل الحال		بالفعل	مارك أداة قبل المفعول		

Ϯουωϣ ϫε `νθοκ `κϫεμιτ `μΜαρκ
I’d like you to meet Mark
أنا أريد أنك تقابل مارك

Ϯ	ουωϣ	ϫε	`νθοκ	`κ	ϫεμιτ	`μ	Μαρκ		
tee	o-osh	Ge	ensok	ek	ge-mit		em	Mark	
I	Want	that	you	you	meet	Indicator of complement			Mark
أنا	أريد	أن	أنت	أنت	يقابل	أداة مفعول		مارك	

cεϯµαϯ `µµοι ϫε ϯεραɴτ `µΜαρκ
It’s my pleasure to introduce Mark
أنه يسرني أن أقدم مارك

cε ϯµαϯ `µµο ι ϫε ϯ εραɴτ `µ Μαρκ
se Timati emmoi ge tee erant em Mark
Passive voice
(they) pleased To me that I introduce Indicator of complement Mark
أنه يسر نــ ي أن أنا أقدم أداة مفعول مارك

Nαɴεc ɴнι `εϫεµιτ `µµοκ.
It’s nice to meet you.
من اللطيف أن أقابلك

ɴαɴεcɴнι `ε ϫεµιτ `µµο κ
nanes nee E ge-mit emmok
good For me To meet with You
من اللطيف لي أن أتقابل مع أنت

Ⲥⲉⲡⲧⲉⲥ `ⲛϫⲓⲛⲣⲟϣⲉ
Competency objective
أهداف إجادة اللغة

ⲥⲉⲡⲧⲉⲥ	`ⲛ	Ϫⲓⲛⲣⲟϣⲉ
Sep-tes	en	Gin-ro-she
objective	of	Competency

إجادة الذي لـ هدف

Ϫⲓⲛⲉⲣⲁⲛⲧ ⲛⲉⲙ ϫⲓⲛϯⲟϭⲁ
Introduction and greetings

التعريف والتحيات

ϫⲓⲛⲉⲣⲁⲛⲧ	ⲛⲉⲙ	Ϫⲓⲛϯⲟϭⲁ
Gin-er-ant	nem	Gin-ti-otsha
introduction	and	Greeting
التعريف	و	تحية

Ϫⲓⲛⲁⲛⲧⲣⲉⲙⲧ `ⲙⲙⲓⲛ `ⲙⲙⲟϥ	
Gin-ant-remt	Em-min em-mof
identification	Oneself
نفس تعريف	

ϫⲓⲛⲁⲛⲧⲣⲉⲙⲧ `ⲛⲕⲉ `ϩⲗⲓ
identification of other person
التعريف بشخص أخر

Ⲙⲟⲩⲛⲥⲁϫⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉⲙ`ⲛⲭⲏⲙⲓ
Coptic conversations
محادثة باللغة القبطية

Ϯⲉⲣϭⲣⲟϩ `ⲙⲙⲟⲕ
I miss you (masculine)
وحشتني (للمذكر)

Ϯ	ⲉⲣϭⲣⲟϩ	`ⲙⲙⲟⲕ
ti	ertshroh	emmok
I	miss	you
أنا	ينقصني	أنت

Ϯερϭροϩ `μμο
I miss you (feminine)
وحشتني (مؤنث)

Ϯ	ερϭροϩ	`μμο
ti	ertshroh	emmo
I	miss	you
أنا	ينقصني	أنت

Ϯερϭροϩ `μμωτεɴ
I miss you (plural)
وحشتوني

Ϯ	ερϭροϩ	`μμωτεɴ
ti	ertshroh	emmoten
I	miss	you
أنا	ينقصني	أنتم

Nαɴε τοουι
Good Morning
صباح الخير

ɴαɴε	Τοουι
nane	To-wee

good	Morning
جيد	صباح

Nαɴε µεɴεɴcα µερι
Good afternoon
نهارك سعيد

ɴαɴε	µεɴεɴcα	Μερι
Na-ne	Men-en-sa	Me-ri
good	after	Noon
جيد	بعد	ظهر

Nαɴε Ροϩι
Good evening
مساء الخير

Nαɴε	Ροϩι
Nane	Rohi
Good	Evening
جيد	مساء

Nαɴε ϫωρϩ
Good night
تصبح على خير

Nαɴε	Ϫωρϩ
nane	Gorh
good	Night
جيد	ليل

Noϥρι

Nofri
Hello
أهلا

Noϥρι
Nofri
Hello
أهلا

Ouϫai
Good bye / bye
مع السلامة

Ouϫai
o-gai
Bye
مع السلامة

Ouontεk ouϩoou `ncai
Have a nice day (masculine)
أتمنى لك نهارا سعيد (مذكر)

Ouont	εk	ou	ϩoou	`n	cai
o-wont	ek	o	ho-o	en	sai
have	You	a	day	Indicator of adjective	nice
يملك	أنت	أداة تنكير	يوم	أداة صفة	لطيف

Ouontε ouϩoou `ncai
Have a nice day (feminine)
أتمنى لك نهارا سعيد (مؤنث)

Ouont	ε	ou	ϩoou	`n	cai
o-wont	e	o	ho-o	en	sai
have	You	a	day	Indicator of adjective	nice
يملك	أنت	أداة تنكير	يوم	أداة صفة	لطيف

Ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟⲟⲩ `ⲛⲥⲁⲓ
Have a nice day (plural)
أتمنى لكم نهارا سعيد (جمع)

Ⲟⲩⲟⲛⲧⲱ	ⲧⲉⲛ	ⲟⲩ	ϩⲟⲟⲩ	`ⲛ	ⲥⲁⲓ
owonto	ten	o	ho-o	en	sai
have	You	a	day	Indicator of adjective	nice
يملك	أنتم	أداة تنكير	يوم	أداة صفة	لطيف

Ⲁⲛ ⲁⲕⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ ⲉⲙⲁⲣⲕ?
Hove you met mark?
هل أنت قابلت مارك

ⲁⲛ	ⲁⲕ	ⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ	ⲉ	ⲙⲁⲣⲕ?
an	ak	ee-e-ehren	e	Mark?
have	you	met	i.o.c.	Mark?
هل	أنت	قابلت	أداة مفعول	مارك?

Ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲏⲓ `ⲉ ⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ ⲉⲣⲟⲕ.
It's nice to meet you.
من اللطيف أن أقابلك

Ⲛⲁⲛⲉⲥ	ⲛⲏⲓ	`ⲉ	ⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ	ⲉⲣⲟ	ⲕ
nanes	nee	e	ee-e-ehren	ero	k
good	For me	to	meet	with	You
من اللطيف	لي	أن	أتقابل	مع	أنت

Ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ ⲁⲕⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ ⲉⲘⲁⲣⲕ `ⲛϣⲉϥⲧ
I believe that you have met already Mark
أعتقد أنك قابلت مارك بالفعل

Ϯ	ⲛⲁϩϯ	ϫⲉ	`ⲛⲑⲟⲕ	Ⲁⲕ	ⲓ ⲉϩⲣⲉⲛ	ⲉ	Ⲙⲁⲣⲕ	`ⲛϣⲉϥⲧ

tee	nahti	ge	ensok	Ak	ee-e-ehren	e	Mark	ensheft
I	believe	that	you	You	Met	i.o.c.	Mark	already
أنا	أعتقد	أن	أنت	أنت	قابلت	أداة مفعول	مارك	بالفعل

Noqρι
nofri
Hello/hi
مرحبا

Aϣ πε πεκρнϯ?
How are you? (masculine)
كيف حالك (مذكر)

Aϣ	πε	πεκ	ρнϯ
Ash	pe	pek	reeti
How	is	Your	condition
كيف	يكون	ـك	حالـ

Aνoκ πε νανε
I’m fine (masculine)
أنا أكون بصورة جيدة (مذكر)

Aνoκ	πε	Nανε
Anok	pe	Nane
I	am	Good
أنا	أكون	بصورة جيدة

Aϣ πε περнϯ?
How are you? (masculine)
كيف حالك (مؤنث)

Aϣ	πε	Πε	Ρнϯ
Ash	pe	Pe	Reeti

How	is	Your	condition
كيف	يكون	ـك	حالـ

Ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲉ ⲛⲁⲛⲉ
I'm fine
أنا أكون بصورة جيدة

ⲁⲛⲟⲕ	ⲧⲉ	Ⲛⲁⲛⲉ
anok	te	Nane
I	am	Good
أنا	أكون	بصورة جيدة

Ϯⲟⲩⲱϣ ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ `ⲕⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ ⲉⲘⲁⲣⲕ
I'd like you to meet Mark
أنا أريد أنك تقابل مارك

Ϯ	ⲟⲩⲱϣ	ϫⲉ	`ⲛⲑⲟⲕ	`ⲕ	ⲓ ⲉ`ϩⲣⲉⲛ	ⲉ	Ⲙⲁⲣⲕ
tee	o-osh	ge	ensok	ek	ee-e-eren	e	Mark
I	Want	that	you	you	meet	i.o.c.	Mark
أنا	أريد	أن	أنت	أنت	يقابل	أداة مفعول	مارك

ⲥⲉⲣⲁϣⲓ `ⲙⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲉⲣⲁⲛⲧ `ⲙⲘⲁⲣⲕ
It's my pleasure to introduce Mark
أنه يسرني أن أقدم مارك

ⲥⲉ	ⲣⲁϣⲓ	`ⲙⲙⲟⲓ	ϫⲉ	Ϯ	ⲉⲣⲁⲛⲧ	`ⲙ	Ⲙⲁⲣⲕ
se	rashi	emmoi	ge	tee	erant	em	Mark
Passive voice (they)	pleased	to me	that	I	introduce	i.o.c.	Mark
أنه	يسر	ني	أن	أنا	أقدم	أداة مفعول	مارك

Nαɴεc ɴнι `ε ι ε`ϩρεɴ εροκ.
It's nice to match you.
من اللطيف أن أقابلك

Nαɴεc	ɴнι	`ε	ι ε`ϩρεɴ	ερο	κ
nanes	nee	e	ee-e-ehren	ero	k
good	For me	to	meet	with	You
من اللطيف	لي	أن	أتقابل	مع	أنت

Formal Introductions

المحادثة الثانية تقديم الخشخاص

Formal Introductions

1Noqri , ϯ ουωϣ ε τωμτ εροκ hello, I want to meet you

nofri, ti o-osh e tomt erok مرحبا ، أريد أن أقابلك

2 Nαɴεc ε τωμτ εροκ it's nice to meet you

nanes e tomt erok من الجميل ان أقابلك

3 Nαɴεc ε τωμτ εροκ ϩω it's nice to meet you too

nanes e tomt erok ho من الجميل ان أقابلك أيضا

1 `ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲣⲉⲙ`ⲛϫⲓⲛⲉⲣϩⲉⲙⲓ , `ⲛⲑⲟϥ ⲁϥ`ⲥϧⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲉ ϯⲙⲉⲧϣⲱⲧ `ⲛⲟⲩⲧⲉ`ϣⲗⲟⲗ

entof pe remenginerhemi, entof afeskhai satotf ep gom e timetshot en ote eshlol

he is an economist, he has just written a book about the international trade

هو رجل اقتصاد ، وهو قد كتب توا كتاب عن التجارة الدولية

2 ⲥⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲟϩⲓ ϩⲱ ϯ ϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲟⲧⲡ `ⲛϩⲁⲛ`ϣⲗⲟⲗ

se, fai pe pa iohi ho ti hop khen ni hotp en haneshlol

yea, this is my field also, I work in the united nations

نعم ، هذا هو مجالي أيضا ، أنا أعمل في المم المتحدة

3 Ϧⲉⲛ ⲡⲓ `ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲛϯⲙⲉⲧⲁⲓⲁⲓ, ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛϥ

khen pi eskhyot khaet-hi en ti metaiai , khen o gonf

In the Development Program, by any chance?

في برنامج التنمية ، بالصدفة

1 Ⲥⲉ, `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲕⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ?

se, enash enriti akmokmek evol?

Yes. How did you guess ?

نعم ، كيف خمنت

2 Ⲁⲓⲱϣ ⲛⲉⲕϩⲁⲛ`ⲥϧⲓ ⲉ ⲓⲉⲃⲛⲁϣϯ

Ai-osh nekhaneskhi e iebnashti

I’ve read your articles on technical assistance?

قرأت كتاباتك عن المساعدة الفنية

1 Cε ɴε coτπ

se ne sotp

They’re excellent

هم ممتازون

Noqri , ϯ ουωϣ ε τωμτ εροκ

nofri ti o-osh e tomt erok

Noqri	ϯ	ουωϣ	ε	τωμτ	εροκ
nofri	ti	O-osh	e	tomt	erok
hello	I	want	to	meet	(to) you

أهل أنا أريد أن أقابل أنت

Nαɴεc ε τωμτ εροκ

nanes e tomt erok

Nαɴεc	ε	τωμτ	εροκ
nanes	e	tomt	erok
good	to	meet	you

من الجيد أن أقابل أنت

Nαɴεc ε τωμτ εροκ ϩω

---------------------- Page 2----------------------

Formal Introductions

nanes e tomt erok

Nαɴεc ε τωμτ εροκ ϩω

nanes e tomt erok ho

good to meet you too

أيضا أنت أقابل أن من الجيد

`ɴθοq πε ρεμ`ɴϫιɴερϩεμι , `ɴθοq αq`cэαι cατοτq ουϫωμ ε ϯμετϣωτ `ɴουτε`ϣλολ

entof pe remenginerhemi, entof afeskhai satotf ep gom e timetshot en ote eshlol

`ɴθοq πε ρεμ`ɴϫιɴερϩεμι

entof pe rem en gin erhemi

he is economist

اقتصادي ، رجل تدبير يكون هو

`ɴθοq αq `cэαι cατοτq ου ϫωμ ε

entof af eskhai satotf o gom e

he he has written just a book about

عن كتاب توا كتب هو

ϯ μετϣωτ `ɴ ουτε`ϣλολ

ti metshot en ote eshlol

the commerce international

دولية تجارة ال

cε φαι πε παιοϩι ϩω ϯ ϩωβ ϧεν πιϩοτπ `νϩαν`ϣλολ

se, fai pe pa iohi ho ti hop khen pi hotp en haneshlol

cε φαι πε πα ιοϩι

se fai pe pa iohi

yea this is my field

نعم هذا يكون مجال

ϩω ϯ ϩωβ ϧεν

ho ti hop khen

also I work in

أيضا أنا أعمل في

νι ϩοτπ `νϩαν`ϣλολ

ni hotp en haneshlol

the united nations

ال أمم المتحدة

Ϧεν πι `cϧηουτ ϧα`τϩη `νϯμεταιαι, ϧεν ουϫωνϥ

khen pi eskhyot khaet-hi en ti metaiai , khen o gonf

Ϧεν πι `cϧηουτ ϧα`τϩη `ν

khen pi eskhyot kha et-hi en

in the program of

في ال برنامج الذي ل

ϯ μεταιαι ϧεν ου ϫωνϥ

ti metaiai khen o gonf

the development By chance

ال تنمية بالصدفة

Cε, `ɴαϣ `ɴρнϯ ακμοκμεκ ὲβολ?

se, enash enriti akmokmek evol?

Cε `ɴαϣ `ɴρнϯ ακ μοκμεκ ὲβολ

se enash en riti ak Mokmek evol

yea how did you guess

خمنت أنت كيف نعم

Αιωϣ ɴεκϩαɴ`cэι ε ιεβɴαϣϯ

Page 2

---------------------- Page 3----------------------

Formal Introductions

Ai-osh nekhaneskhi e iebnashti

Aι ωϣ ɴεκϩαɴ`cэι ε ιεβ ɴαϣϯ

ai osh nekhaneskhi e ieb nashti

I've read your writingsabout technical assistance

دعم فني عن كتاباتك قرأت أنا

Cε ɴε coτπ

se ne sotp

Cε	ɴε	coτπ
they	are	excellent
ممتازون	يكونوا	هم

كلمات

vocabulary

Noqri	nofri	hello	أهل
ουωϣ	O-osh	want	يريد
τωμτ	tomt	meet	يقابل
ι εϩρεɴ	I ehren	meet	يقابل
ι ϩιϫεɴ	I higen	meet	يقابل
ταϩο ε	taho e	meet	يقابل
ταϩο εϩουɴ	taho ehon	meet	يقابل
τωμτ ε	tomt e	meet	يقابل

πι ρεμ`ɴϫιɴερϩεμι rem en gin erhemi economist
اقتصادي ، رجل تدبير

ϯ μετϣωτ metshot commerce تجارة

`ɴουτε`ϣλολ En ote eshlol international دولي

πι ιοϩι iohi field حقل مجال

ϩωβ hop work يعمل

ɴι ϩοτπ `ɴϩαɴ`ϣλολ hotp en haneshlol أمم المتحدة united nations

πι `cэнουτ эα`τϩн eskhyot kha et-hi program برنامج

ϯ μεταιαι metaiai development تنمية

ϧεν ου ϫωνϥ khen o gonf By chance صدفة بالصدفة

μοκμεκ ὲβολ Mokmek evol guess يخمن

πι ιεβνaϣϯ iebnashti technical support دعم فني

πι `cϧι eskhi article مقال

contribution by Osama Thabet, For comments: osama77.mail@gmail.com

Page 3

1- Μουνcaϫι `μμaϩ ουaι

Μaρκ : Νοϥρι, Ανοκ πε Μaρκ.

Μaρια : Ανοκ τε Μaρια.

Μaρκ : ϯρaϣι ϫε ϯ`ι `ϩρε Μaρια.

Μaρια : ϯρaϣι ϫε ϯ`ι `ϩρaκ ον.

Mark : Hello! I'm Mark.

Maria : I'm Maria.

Mark : Happy to meet you, Maria.

Maria : Glad to meet you, too.

مارك : أهلا ، أنا مارك

ماريا : أنا ماريا

مارك : أنا سعيد أن أقابلك يا ماريا

ماريا : أنا سعيدة لمقابلتك أيضا

μουνcαϫι	`μμαϩ	ουαι
moonsagi	emmah	owai
conversation	number	one
محادثة	رقم	واحد

Μαρκ :	Νοϥρι	Ανοκ	πε	Μαρκ	.
Mark :	nofri	anok	pe	Mark	.
Mark :	Hello	I	am	Mark	.
مارك :	أهلا	أنا	أكون	مارك	.

Μαρια :	Ανοκ	τε	Μαρια	.
Maria :	anok	te	Maria	.
Maria :	I	am	Maria	.
ماريا :	أنا	أكون	ماريا	.

Μαρκ :	ϯ	ραϣι	ϫε	ϯ	`ι `ϩρε	Μαρια	.
Mark :	ti	rashi	ge	ti	I ehre	Maria	.
Mark :	I	happy	to	I	Meet you	Maria	.
مارك :	أنا	سعيد	أن	أنا	أقابلك	ماريا	.

Μαρια :	ϯ	ραϣι	ϫε	ϯ	`ι `ϩρα	κ	οn	.
Maria :	ti	rashi	ge	ti	I ehra	k	on	.
Maria :	I	glad	to	I	meet	you	too	.
ماريا :	أنا	سعيدة	أن	أنا	أقابل	أنت	أيضا	.

2- Mουνcαϫι `μμαϩ `cναυ

Μαρκ :Νοϥρι, ανοκ πε Μαρκ.

Μαρια : Νοϥρι, ανοκ τε Μαρια. ανοκ τε εβολϧεν πικαιρον.

Μαρκ : `cϯ `νουουνοϥ νηι ε`ϩρηι εϫεν `πϫινὶ ὲ`ϩρε . ανοκ πε εβολϧεν Ρακοϯ.

Μαρια : `cϯ `νουουνοϥ νηι ϩω ε`ϩρηι εϫεν `πϫινὶ ὲ`ϩρακ.

Mark : Hello! I'm Mark.

Maria : I'm Maria. I'm from Cairo.

Mark : A pleasure meeting you. I'm from Alexandria.

Maria : Very pleased to meet you, too.

مارك : أهلا ، أنا مارك.

ماريا : أنا ماريا ، أنا من القاهرة.

مارك : أنا سعيد لمقابلتك ، أنا من الأسكندرية.

ماريا : أنا سعيدة جدا لمقابلتك أيضا.

μουνcαϫι	`μμαϩ	`cναυ
moonsagi	emmah	esnav
conversation	number	two

محادثة رقم أثنان

Μαρκ :	Νοϥρι	ανοκ	πε	Μαρκ	.
Mark :	Nofri	anok	pe	Mark	.
Mark :	Hello	I	am	Mark	.
مارك :	أهلا	أنا	أكون	مارك	.

Μαρια :	Νοϥρι	ανοκ	τε	Μαρια	.
Maria :	Nofri	anok	te	Maria	.
Maria :	Hello	I	am	Maria	.
ماريا :	أهلا	أنا	أكون	ماريا	.

ανοκ	τε	εβολϧεν	πι	καιρον	.
anok	te	evolkhen	pi	kairon	.
I	am	from	the	cairo	.
أنا	أكون	من	ال	قاهرة	.

Μαρκ :	`c	ϯ	`ν	ου	ουνοϥ
Mark :	es	ti	en	o	onof
Mark :	it	gives	i.o.c.	a	pleasure
مارك :	إنه	يعطي	أ.م.	أ.ت.	سعادة

Νηι	ε`ϩρηι εϫεν	`π	ϫινὶ ὲ`ϩρε	.
Nee	e-ehri ehen	ep	Gini-ehre	.
to me	for	the	Meeting you	.
لي	لأجل		مقابلتـك	.

Ανοκ	πε	εβολϧεν	Ρακοϯ	.
Anok	pe	evolkhen	rakoti	.
I	am	from	alexandria (rakoti)	.
أنا	أكون	من	الأسكندرية	.

Μαρια :	`c	ϯ	`ν	ου	ουνοϥ
Maria :	es	ti	en	o	onof
Maria :	it	gives	i.o.c.	a	pleasure
ماريا :	إنه	يعطي	أ.م.	أ.ت.	سعادة

Νηι	ϩω	ε`ϩρηι εϫεν	`π	ϫινὶ ὲ`ϩρα	κ	.
Nee	ho	e-ehri ehen	ep	Gini-ehra	k	.
to me	also	for	the	meeting	you	.

لي	أيضا	لأجل	مقابلتـ	ـك	.

3- Μουɴcaϫι `μμαϩϣομτ

Μαρκ : ɴοϥρι, Μαρια αϣ πε πεϱнϯ?

Μαρια : αɴοκ τε ɴαɴεc εμαϣω, ουϣεπ`ϩμοτ, ɴεμ `ɴθοκ?

Μαρκ : αɴοκ πε ɴαɴεϥ . ɴαɴεc ɴнι εɴαυ εροκ οɴ.

Μαρια : ϯραϣι εμαϣω εɴαυ εροκ ϩω.

Mark : Hello, Maria. How are you?

Maria : Very well, thank you. And you?

Mark : I’m fine. It’s good to see you again.

Maria : I’m very happy to see you, too.

مارك : أهلا يا ماريا ، كيف حالك ؟

ماريا : جيد جدا ، شكرا ، وأنت ؟

مارك : أنا جيد ، من الجيد أن أراك مرة أخرى.

ماريا : أنا سعيد جدا أن أراك مرة أخرى ، أيضا.

μουɴcaϫι	`μμαϩ	ϣομτ
moonsagi	emmah	shomt
conversation	number	three
محادثة	رقم	ثلاثة

Μαρκ :	ɴοϥρι	Μαρια	αϣ	πε	πε	ϱнϯ	?
Mark :	nofri	Maria	ash	pe	pe	ryti	?

Mark :	Hello	Maria	how	are	your	condition	?	
مارك :	أهلا	ماريا	كيف	يكون	ـك	حالـ	?	

Μαρια :	ανοκ	τε	νανεc	εμαϣω	Ου ϣεπ`ϩμοτ	νεμ	`νθοκ	?
Maria :	anok	te	nanes	emasho	O shepehmot	nem	enthok	?
Maria :	I	am	good	very	thanks	and	you	?
ماريا :	أنا	أكون	جيدة	جدا	شكرا	و	أنت	?

Μαρκ :	ανοκ	πε	νανεϥ	.
Mark :	anok	pe	nanef	.
Mark :	I	am	good	.
مارك :	أنا	أكون	جيد	.

νανεc	νηι	ε	ναυ	εροκ	ον	.
nanes	nee	e	nav	erok	on	.
it's good	to me	to	see	you	again	.
أنه جيد	لي	أن	أرى	أياك	مرة أخرى	.

Μαρια :	ϯ	ραϣι	εμαϣω	ε	ναυ	εροκ	ϩω	.
Maria :	ti	rashi	emasho	e	nav	erok	ho	.
Maria :	I	happy	very much	to	see	you	also	.
ماريا :	أنا	سعيدة	جدا	أن	أرى	أنت	أيضا	.

4- Μουνcαϫι `μμαϩ`ϥτου

Μαρκ : ϯ ραϣι εμαϣο εɴαυ ερο οɴ Μαρια.

Μαρια : cε, αcερουɴιϣϯ `ɴcʜoυ ιcϫεɴ τεɴὶ ὲ`ϩραɴ.

Μαρκ : `ɴαϣ `ɴρʜϯ `ɴɴιϩωβ αυϣωπι ɴεμε?

Μαρια : ɴαɴευ. ουϣεπ`ϩμοτ.

Mark : I’m so happy to see you again, Maria.

Maria : Yes, it’s been ages since we met.

Mark : How have things been with you?

Maria : Good. thanks.

مارك : أنا سعيد جدا لمقابلتك مرة أخرى ، يا ماريا.

ماريا : نعم ، لقد مر وقت كثير منذ أن تقابلنا.

مارك : كيف كانت الأحوال معك؟

ماريا : جيدة ، شكرا.

μουɴcαϫι	`μμαϩ	`ϥτου
moonsagi	Emmah	eftou
conversation	number	four
محادثة	رقم	أربعة

Μαρκ :	ϯ	ραϣι	εμαϣο	ε	ɴαυ
Mark :	ti	rashi	emasho	e	nav
Mark :	I	happy	much	to	see
مارك	أنا	سعيد	جدا	أن	أرى
ερο	οɴ	Μαρια	.		
ero	on	Maria	.		
you	again	Maria	.		
أنت	مرة أخرى	ماريا	.		
Μαρια :	cε	αc	ερ	ου	ɴιϣϯ
Maria :	se	as	er	o	nishti
Maria :	yes	it	made	a	lot
ماريا	نعم	هي	كانت	.أ.ت	كبيرة

`ɴ	cнoυ	ιcϫεɴ	τεɴ	ὶ ἐ`ϩρα	ɴ	.
en	syou	isgen	ten	i-ehra	n	.
of	time	since	we	meet	us (each other)	.
أ.م.	مدة	منذ أن	نحن	تقابلـ	ـنا	.

Μαρκ :	`ɴαϣ `ɴρнϯ	`ɴ	ɴι	ϩωβ	αυ
Mark :	en ash en reeti	en	ni	hob	av
Mark :	how	i.o.c.	the	things (work)	they
مارك	كيف	أ.م.	ال	أحوال	هم

ϣωπι	ɴεμε	?
shopi	neme	?
were	with you	?
كانوا	معك	?

Μαρια :	ɴαɴευ	.	ου	ϣεπ`ϩμοτ	.
Maria :	nanev	.	o	shepehmot	.
Maria :	good	.	a	thanks	.
ماريا	جيد	.	أ.ت.	شكرا	.

5- Μουɴcαϫι `μμαϩ`τιου

Μαρκ : ɴοϥρι, Μαρια αɴοκ ϯραϣι εμαϣο εɴαυ ερο!

Μαρια : αɴοκ ϩω ϯραϣι εɴαυ εροκ!

Μαρκ : αϣ ɴακ ιρι ϯɴουɴн πε?

Μαρια : `μμον ουμηϣ `νϩωβ, ϯωϣ `νϩανϫωμ `μμαυατϥ.

Mark : Hello, Maria! I’m so pleased to meet you!

Maria : I’m so glad to meet you, too!

Mark : What have you been doing lately?

Maria : Nothing much, just reading books.

مارك : أهلا يا ماريا ، أنا سعيد جدا لمقابلتك!

ماريا : أنا سعيدة لمقابلتك أيضا !

مارك : ماذا كنت تفعلين مؤخرا ؟

ماريا : ليس بالشيء الكثير ، فقط أقرأ الكتب.

μουνσαϫι	`μμαϩ	`τιου
moonsagi	emmah	etiou
conversation	number	five
محادثة	رقم	خمسة

Μαρκ :	νοϥρι	Μαρια	ανοκ	ϯ	ραϣι
Mark :	nofri	Maria	anok	ti	rashi
Mark :	Hello	Maria	I	I	happy
مارك	أهلا	ماريا	أنا	أنا	أفرح
εμαϣο	ε	ναυ	ερο	!	
emasho	e	nav	ero	!	
very	to	see	you	!	
كثيرا	أن	أرى	أنت	!	

Μαρια :	ανοκ	ϩω	ϯ	ραϣι	ε
Maria :	anok	ho	ti	rashi	e
Maria :	I	also	I	rejoice	to
ماريا	أنا	أيضا	أنا	أفرح	أن
ναυ	εροκ	!			
nav	erok	!			
see	you	!			
أرى	أنت	!			

Μαρκ :	αϣ	νακ	ιρι	ϯνουνη	πε	?
Mark :	ash	nak	iri	tinoni	pe	?
Mark :	what	you have been	doing	lately	c.p.	?
مارك	ماذا	أنت كنت	تفعل	مؤخرا	م.ز.م.	?

Μαρια :	\`μμον	ου	μηϣ	\`ν	ϩωβ	,
Maria :	emmon	o	meesh	en	hob	,
Maria :	nothing	i.a.	much		work	,
ماريا	لا	أ.ت.	كثير	من	العمل	,

ϯ	ωϣ	\`ν	ϩαν	ϫωμ	\`μμαυατϥ	.
ti	osh	en	han	gom	emmavatf	.
I'm	reading	i.o.c.	some	books	only	.
أنا	أقرأ	أ.م.	بعض	كتب	فقط	.

6- Μουνϲαϫι \`μμαϩϲοου

Μαρκ : αϣ ουεβη \`νουνοϥ! \`θναυ ακταϲθο?

Μαρια : αιταϲθο \`νϲαϥ \`νρουϩι.

Μαρκ : μη ακϭιμη \`μπιϲοϫεπ?

Μαρια : ϲε, αιερ \`νουϲηου \`μβιου. ουϣεπ\`ϩμοτ.

Mark : What a pleasant surprise! When did you come back?

Maria : I got back last night.

Mark : Did you enjoy the vacation?

Maria : Yes, I had a wonderful time. Thank you.

مارك : يالها من مفاجأة سعيدة ! متى عدت ؟

ماريا : أنا عدت أمس مساء.

مارك : هل تمتعت بالأجازة.

ماريا : نعم ، أمضيت وقتا رائعا ، شكرا.

Μαρκ :	αϣ	ου	εβΗ	`N	ουNοϥ	!
Mark :	ash	o	evee	en	onof	!
Mark :	what	a	surprise	i.o.c.	pleasant	!
مارك	يالها	أ.ت.	مفاجأة	أ.م.	سعيدة	!

`θΝαυ	ακ	τασθο	?
ethnav	ak	tasto	?
when	you	returned	?
متى	أنت	عدت	?

Μαρια :	αι	τασθο	`N	σαϥ	`N	ρουϩι	.
Maria :	ai	tasto	en	saf	en	rohi	.
Maria :	I	returned	i.o.c.	yesterday	i.o.c.	evening	.
ماريا	أنا	عدت	أ.م.	أمس	أ.م.	مساء	.

Μαρκ :	μΗ	ακ	σιμΗ	`μ	πι	σοχεπ	?
Mark :	mee	ak	tshimee	em	pi	sogep	?
Mark :	did	you	enjoy	i.o.c.	the	vacation	?
مارك	هل	أنت	تمتعت	ب	ال	أجازة	?

Μαρια :	σε	αι	ερ	`N	ου		
Maria :	se	ai	er	en	o		
Maria :	yes	I	had	i.o.c.	a		
ماريا	نعم	أنا	أمضيت	أ.م.	أ.ت.		
cΗου	`μ	βιου	.	ου	ϣεπ`ϩμοτ	.	

syou	em	vio	.	o	shepehmot	.
time	i.o.c.	wonderful	.	a	thanks	.
وقت	أ.م.	رائع	.	أ.ت.	شكرا	.

7- Μουɴcaϫι `μμαϩϣαϣϥ

Μαρκ : μн ϯ`ϣϫομ εεραɴτ `μμοι ? αɴοκ πε Μαρκ.

Μαρια : αɴοκ τε Μαρια. cαιε ε`πϫιɴι εϩρακ Μαρκ.

Μαρκ : μн `κωɴϧ ϧεɴ καιροɴ?

Μαρια : `μμοɴ , ϯερϭιɴαυ `ɴουκουϫι `ɴcнου επιμαɴαφε.

Mark : May I introduce myself ? I’m Mark.

Maria : I’m Maria. Lovely meeting you, Mark.

Mark : Do you live in Cairo?

Maria : No, I’m on a short visit to the capital.

مارك : هل يمكن أن أقدم نفسي؟ أنا مارك.

ماريا : أنا ماريا ، من الجميل مقابلتك يا مارك.

مارك : هل أنت تعيش في القاهرة.

ماريا : لا ، أنا أزور لفترة قصيرة العاصمة.

ⲙⲟⲩⲛⲥⲁϫⲓ	`ⲙⲙⲁϩ	ϣⲁϣϥ
moonsagi	emmah	shashf
conversation	number	seven
محادثة	رقم	سبعة

Ⲙⲁⲣⲕ :	ⲙⲏ	ϯ	`ϣϫⲟⲙ	ⲉ	ⲉⲣⲁⲛⲧ
Mark :	mee	ti	eshgom	e	erant
Mark :	May	I	can	i.o.i	introduc e
مارك	هل	أنا	أستطيع	أن	أقدم
`ⲙⲙⲟⲓ	?	ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲉ	Ⲙⲁⲣⲕ	.
emmoi	?	anok	pe	Mark	.
myself	?	I	am	Mark	.
نفسي	?	أنا	أكون	مارك	.

Ⲙⲁⲣⲓⲁ :	ⲁⲛⲟⲕ	ⲧⲉ	Ⲙⲁⲣⲓⲁ	.	ⲥⲁⲓⲉ
Maria :	anok	te	Maria	.	saie
Maria :	I	am	Maria	.	nice

ماريا	أنا	أكون	ماريا	.	من الجميل

ε	\`π	ϫινιεϩρα	κ	Μαρκ	.
e	ep	gini-ehra	k	Mark	.
to	the	meeting	you	Mark	.
ح.ج.	ال	مقابلتـ	ـك	مارك	.

Μαρκ :	μн	\`κ	ωνϧ	ϧεν	καιρον	?
Mark :	mee	ek	onkh	khen	kairon	?
Mark :	do	you	live	in	Cairo	?
مارك	هل	أنت	تعيش	في	القاهرة	?

Μαρια :	\`μμον	,	ϯ	ερϭιναυ	\`ν
Maria :	emmon	,	ti	ertshinav	en
Maria :	No	,	I	visit	i.o.c.
ماريا	لا	,	أنا	أزور	أ.م.

ου	κουϫι	\`νϲηου	ε	πι	μαναφε	.
ou	kougi	ensyou	e	pi	manafe	.
a	short	period	to	the	capital	.
أ.ت.	قصيرة	فترة	أ.م.	ال	عاصمة	.

introduction

introduction

التعريف

Ϫιοɴ ɴοϥρι hello
أهل

nofri

Μαρκ ɴοϥρι, αɴοκ πε Μαρκ hello, I'm
Mark أهل ، أنا مارك

Nofri , anok pe Mark

Μαρκ αϣ πε πεκ ραɴ? what's your
name ما هو اسمك

ash pe pek ran?

Ϫιοɴ πα ραɴ πε ϫιοɴ my name is John
اسمي مارك

pa ran pe gion

Ϫιοɴ ɴαɴεc ε τωμτ εροκ Μαρκ nice to meet
you Mark من الجميل لقائك يا مارك

nanes e tomt erok Mark

Μαρκ ɴαɴεc ε τωμτ εροκ ϩω nice to meet
you too من الجميل لقائك يا مارك

nanes e tomt erok ho

Ϫιον ουϫαι goodbye

مع السلمة

ogai

Ϫιον νοϥρι

gion nofri

John hello

جون أهل

Μαρκ νοϥρι, ανοκ πε Μαρκ

Mark Nofri , anok pe Mark

Mark hello, I'm Mark

مارك أهل ، أنا مارك

νοϥρι	ανοκ	πε	Μαρκ
nofri	anok	pe	Mark
hello	I	am	Mark
مارك	أكون	أنا	أهل

Μαρκ αϣ πε πεκ ραν?

Mark ash pe pek ran?

Mark what's your name?

مارك ما اسمك

αϣ	πε	πεκ	ραν	?
ash	pe	pek	ran	?

what is your name ?

اسمـ ـك يكون ماذا

Ϫιοɴ πα ραɴ πε ϫιοɴ

gion pa ran pe gion

John my name is John

اسمي جون جون

πα ραɴ πε ϫιοɴ

pa ran pe gion

my name is John

جون يكون اسمــ ــي

Page 1

---------------------- Page 2----------------------

introduction

Ϫιοɴ ɴαɴεc ε τωμτ εροκ Μαρκ

gion nanes e tomt erok Mark

John nice to meet you Mark

من الجميل لقائك يا مارك جون

ɴαɴεc ε τωμτ εροκ Μαρκ

nanes e tomt erok Mark

nice to meet (to) you Mark

جميل   أن   أقـــــــابـــــــلـــك يا مارك

Ⲙⲁⲣⲕ   ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲉ ⲧⲱⲙⲧ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲱ

Mark   nanes e tomt erok ho

Mark   nice to meet you too

مارك   جميل أن ألقاك أيضا

ⲛⲁⲛⲉⲥ   ⲉ   ⲧⲱⲙⲧ   ⲉⲣⲟⲕ   ϩⲱ

nanes   e   tomt   erok   ho

nice   to   meet   (to) you   too

جميل   أن   أقـــــــابـــــــلـــــك أيضا

Ϫⲓⲟⲛ   ⲟⲩϫⲁⲓ

gion   ogai

John   bye

جون   مع السلمة

Contribution by Osama Thabet, for comments : osama77.mail@gmail.com

Page 2

----------------------- Page 1-----------------------

Family

family members

أفراد الرسرة

ɴοϥρι, αɴοκ πε Μαρκ hi, I'm Mark
أهل أنا مارك

nofri, anok pe Mark

ɴαι ɴε ɴα ρεμ`ɴʜι this is my family
هذه عائلتي

nai ne na rem-enee

ται τε τα μαυ this is my mother
هذه أمي

tai te ta mav

φαι πε πα ιωτ this is my father هذا
أبي

phai pe pa iot

φαι πε πα cοɴ this is my brother
هذا أخي

phai pe pa son

ται τε τα cωɴι this is my sister هذه
أختي

tai te ta soni

φαι πε πα ϣεɴcοɴιωτ this is my cousin
هذا ابن عمي

phai pe pa shensoniot

φαι πε πα νιϣιωτ this is my grandfather
هذا جدي

phai pe pa nishiot

ται τε τα νιϣμαυ this is my grandmother
هذه جدتي

tai te ta nishmav

φαι πε πα `ϣφερ this is my friend
هذا صديقي

phai pe pa eshfeer

φαι πε πα `ϣφηρ this is my friend
هذا صديقي

phai pe pa eshfeer

----------------------- Page 2-----------------------

Family

ται τε τα `ϣφηρι this is my friend
هذه صديقتي

tai te ta eshfeeri

ɴοqρι, αɴοκ πε Μαρκ

nofri, anok pe Mark

hi, I'm Mark

أهل أنا مارك

ɴοqρι	αɴοκ	πε	Μαρκ
nofri	anok	pe	Mark
hi	I	am	Mark
مارك	أكون	أنا	أهل

ɴαι ɴε ɴα ρεμ`ɴʜι

nai ne na rem-enee

this is my family

هذه عائلتي

ɴαι	ɴε	ɴα	ρεμ`ɴʜι
nai	ne	na	Rem-en-ee
those	are	my	family
عائلـتـ	ـــي	يكونوا	هؤل ء

ται τε τα μαυ

tai te ta mav

this is my family

هذه أمي

ται	τε	τα	μαυ
tai	te	ta	mav
this	is	my	mother

هذه تكون ـــي أمـــ

φαι πε πα ιωτ

phai pe pa iot

this is my father

هذا أبي

φαι	πε	πα	ιωτ
fai	pe	pa	iot
this	is	my	father
أبـــ	ـــي	يكون	هذا

Page 2

---------------------- Page 3----------------------

Family

φαι πε πα con

phai pe pa son

this is my brother

هذا أخي

φαι	πε	πα	con
fai	pe	pa	son
this	is	my	brother
أخـــ	ـــي	يكون	هذا

ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ ⲥⲱⲛⲓ

tai te ta soni

this is my sister

هذه أختي

ⲧⲁⲓ	ⲧⲉ	ⲧⲁ	ⲥⲱⲛⲓ
tai	te	ta	soni
this	is	my	sister
أختـ	ـــي	تكون	هذه

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ ϣⲉⲛⲥⲟⲛⲓⲱⲧ

phai pe pa shensoniot

this is my cousin

هذا ابن عمي

ⲫⲁⲓ	ⲡⲉ	ⲡⲁ	ϣⲉⲛⲥⲟⲛⲓⲱⲧ
phai	pe	pa	shensoniot
this	is	my	cousin
ابن عمـ	ـــي	يكون	هذا

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ ⲛⲓϣⲓⲱⲧ

phai pe pa nishiot

this is my grandfather

هذا جدي

ⲫⲁⲓ	ⲡⲉ	ⲡⲁ	ⲛⲓϣⲓⲱⲧ
fai	pe	pa	nishiot

this is my grandfather
جد ي يكون هذا

ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ ⲛⲓϣⲙⲁⲩ

tai te ta nishmav

this is my grandmother

هذه جدتي

ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ ⲛⲓϣⲙⲁⲩ

tai te ta nishmav

Page 3

----------------------- Page 4-----------------------

Family

this is my grandmother
جدتـ ـــي تكون هذه

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ `ϣⲫⲉⲣ

phai pe pa eshfeer

this is my friend

هذا صديقي

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ `ϣⲫⲉⲣ

fai pe pa eshfeer

this is my friend (m)

صديقــــ ـــي يكون هذا

ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ `ϣⲫⲏⲣⲓ

tai te ta eshfeeri

this is my friend

هذه صديقتي

ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ `ϣⲫⲏⲣⲓ

tai te ta eshfeeri

this te ta friend (f)

صديقتــ ـــي تكون هذه

vacabulary

كلمات

ⲡⲓ ϣⲉⲛⲥⲟⲛ shenson nephew from brother
male ابن ال خ

ϯ ϣⲉⲛⲥⲟⲛ shenson niece from brother
female ابنة ال خ

ⲡⲓ ϣⲉⲛⲥⲱⲛⲓ shensoni nephew from sister
male ابن الخت

ϯ ϣⲉⲛⲥⲱⲛⲓ shensoni niece from sister
female ابنة الخت

ⲡⲓ ϣⲉⲛⲥⲟⲛⲓⲱⲧ shensoniot cousin from male brother of
father male ابن العم

ϯ ϣⲉⲛⲥⲟⲛⲓⲱⲧ shensoniot cousin from male brother of
father female ابنة العم

πι ϣεɴϲοɴμαυ shensonmav cousin from male brother of mother male ابن الخال

ϯ ϣεɴϲοɴμαυ shensonmav cousin from male brother of mother female ابنة الخال

πι ϣεɴϲωɴιωτ shensoniot cousin from female sister of father male ابن العمة

ϯ ϣεɴϲωɴιωτ shensoniot cousin from female sister of father female ابنة العمة

πι ϣεɴϲωɴμαυ shensonmav cousin from female sister of mother male ابن الخالة

ϯ ϣεɴϲωɴμαυ shensonmav cousin from female sister of mother female ابن الخالة

contribution by Osama Thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

self introduction

introduction

تعريف

φαι πε πα `ϣφηρ. Πεϥ ραɴ πε Μαρκ. this is my friend . His name is Mark.

fai pe pa eshfeer. Pef ran pe Mark. هذا صديقي . اسمه مارك

αɴοκ πε ϫιοɴ. Φαι πε πα ρεμ`ɴнι. I'm John . This is my family.

anok pe gion. Fai pe pa rem-enee أنا جون . هذه أسرتي

`ɴθοq πε πα ιωτ. Πεq ραɴ πε ϪρεϪορι he is my father. His name is Gregory

entof pe pa iot. Pef ran pe gregory هو أبي . اسمه جريجوري

θαι τε τα μαυ. Πεc ραɴ πε Μοɴικα. this is my mother . Her name is Monica.

tai te ta mav. Pes ran pe Monika هذه أمي. اسمها مونيكا

φαι πε πα `ϣφнρ. Πεq ραɴ πε Μαρκ.

fai pe pa eshfeer. Pef ran pe Mark.

this is my friend . His name is Mark.

هذا صديقي . اسمه مارك

φαι	πε	πα	`ϣφнρ
fai	pe	pa	eshfeer
this	is	my	eshfeer
صديقـــ	ـــي	يكون	هذا

αɴοκ πε ϫιοɴ. Φαι πε πα ρεμ`ɴнι.

anok pe gion. Fai pe pa rem-enee

I'm John . This is my family.

أنا جون . هذه أسرتي

ανοκ πε ϫιον Φαι πε πα ρεμ`νηι

anok pe gion fai pe pa Rem-enee

I am John this is my family

أنا أكون جون /هذا / هذه تكون ـــــي عائلتـــ

`νθοq πε πα ιωτ. Πεq ραν πε ϪρεϪορι

entof pe pa iot. Pef ran pe gregory

Page 1

---------------------- Page 2----------------------

self introduction

he is my father. His name is Gregory

هو أبي . اسمه جريجوري

`νθοq πε πα ιωτ Πεq ραν πε ϪρεϪορι

entof pe pa iot pef ran pe Gregory

he is my father his name is Gregory

هو يكون ـــي أبـــ ـــه اسمـــ يكون جريجوري

θαι τε τα μαυ. Πεc ραν πε Μονικα.

tai te ta mav. Pes ran pe Monika

this is my mother . Her name is Monica.

هذه أمي. اسمها مونيكا

θαι τε τα μαυ Πεc ραν πε Μονικα

tai te ta mav pes ran pe Monica

this is my mother her name is Monica

هذه تكون ـــي أمـــ ـها اسمـــ يكون مونيكا

contribution by Osama thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

Page 2

αϣ πε `πϩηου (`ν)`μπι----------------

what the profit of ------------------?

ما هو نفع -------------

إيه فايدة ----------

αϣ πε `πϩηου?

What is usefulness?

ما الفائدة؟ إيه الفايدة

ϯϣεπ`ϩμοτ `ντε πανουϯ

I thank my God

اشكر الهي ، أشكر ربنا

ϯϣεπ`ϩμοτ `ντε παϭοιc

I thank my Lord

أشكر ربنا ، أشكر ربي

`π`ϩμοτ νωτεν νεμ `τϩιρηνη

Grace and peace to you

نعمة لكم وسلام

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱϣ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ

by the will of God

بمشيئة الله

ϯⲟⲩⲱϣ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ

I long to see you, I want to see you

مشتاق ان اراكم، أود أن أراكم

`ⲛⲁⲧⲗⲱⲓϫⲓ

without excuse.

بلا عذر

`ⲭⲛⲁ`ϣⲉⲣⲟⲩⲱ ⲁⲛ ⲱ `ⲫⲣⲱⲙⲓ

O man, you are without excuse,

انت بال عذر ايها الأنسان

أنت لا تستطيع أن تجاوب أيها الإنسان

ⲙⲉⲧⲛⲁϣⲧϩⲏⲧ

hardness

قساوة

Romans 2 : 6 ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϯ `ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ

Romans 2 : 6 He "will give to each according to his works : " LXX-Psa. 61 : 13; MT-Psa. 62 :12

. 2 : 6 الذي سيجازي كل واحد حسب اعمالهRomans

ⲁⲙⲟⲛⲓ `ⲛⲧⲟⲧ

patience

صبر

ϩθηκ χη ὲροκ

persuading yourself

وتثق في نفسك

ϭιουὶ

steal,

يسرق

αυτεɴϩουτου ὲ----- pronoun + ⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ+ pronoun + `ⲉ

entrusted with entrust with

استؤمنوا على يستأمن على

`ɴɴεcϣωπι

Let it not be!

حاشا.

ϣωπι `ɴρεϥϫεμεθμηι

be true,

ليكن صادقا

ρεϥϫεμεθɴουϫ

liar

كاذبا

μετϭιɴϫοɴc

اثم

unrighteousness

ⲓⲛⲓ

يجلب

bring

ϧⲉⲛ ⲟⲩ

according to

بحسب

ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ

the truth

صدق

ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ

lie

كذب

ⲓ̀ⲣⲓ `ⲛⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ

يفعل السيآت

do bad things

ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ

الخيرات

good things

ⲟⲩ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲁⲛ

Not at all!

كلا البتة.

ου ϫε ουον ϩουο `ντοτεν

Do we excel?

أنحن افضل

هل يوجد فضل لنا؟

`μμον πετκαϯ

"There is not one understanding;

ليس من يفهم.

Αυερατϣαυ ---------------------------- ερατϣαγ

they became worthless ---------------become worthless

وفسدوا----------------------------------- يفسد

`μμον ϣα ὲϧουν ὲουαι

not so much as one!"

ليس ولا واحد

`ϣβωβι

throat

حنجرة ، عنق.

ϯνου

now

الأن

`μμον φωρϫ ϣοπ

there is no difference,

لا يوجد فرق ، ما تفرقش

cεϣατ `μ`π ----------------------ϣⲁⲧ `ⲙ `ⲡ

fall short of -------------------fall short of

يعوز ، ينقص---------------------واعوزهم

`ⲛϫⲓⲛϫⲏ

freely

مجانا

ϧεⲛ ϯμετρεqωου `ⲛϩⲏτ

in the forbearance

بامهال

ϭωρπ ὲβολ

demonstration

إظهار.

αqθωⲛ

where

اين

αυμαϣθαμ ὲρωq --------------- ⲙⲁ`ϣⲑⲁⲙ `ⲉⲣⲱ

It was excluded.------------------to exclude

قد انتفى. ---------------------- يستثني

Τεⲛⲛαεπ ------------------ ⲉⲡ - ⲱⲡ

we consider -------------consider

يحسب ، يعد ، يعتبر ----------------اذا نحسب

Tεννακερq ----------ⲕⲉⲣϥ

annulled. -------------annul

يبطل----------------أفنبطل

`ττιμн--------- ⲦⲒⲘⲎ

ثمن

price

϶α ουτιμн

with a price;

بثمن.

Αυϣεπ ---------- ϣⲉⲡ

اشتريتم

To buy

Πιωϣ ------------------------- ⲱϣ ---------osh

the promise-----------------promise

الوعد------------------------- وعد

`μ`φρнϯ νε

as if

كأن

ετθωϩεμ `ννн ετε `νcεϣοπ αν `μ`φρнϯ νε ευϣοπ

calling the things that are not as if they were.

ويدعو الاشياء غير الموجودة كانها موجودة.

Ϯⲛⲓⲁⲧ

Consider

يعتبر

ϯⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲛⲟⲩϯ

to give glory to God

يعطي مجدا لله

ⲁ̀ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲑⲏⲧ ϫⲉ

be fully persuaded that

تيقن ان

Ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ

Raised

اقام

Ϯ ----- ⲧⲏⲓ

Deliver

يسلم

Formal Introductions

المحادثة الثانية تقديم الخشخاص

Formal Introductions

1Noqri , ϯ ουωϣ ε τωμτ ερoκ hello, I want to meet you

nofri, ti o-osh e tomt erok مرحبا ، أريد أن أقابلك

2 Nανεc ε τωμτ ερoκ it's nice to meet you

nanes e tomt erok من الجميل ان أقابلك

3 Nανεc ε τωμτ ερoκ ϩω it's nice to meet you too

nanes e tomt erok ho من الجميل ان أقابلك أيضا

1 `νθοq πε ρεμ`νϫινερϩεμι , `νθοq αq`cϧαι cατοτq ουϫωμ ε ϯμετϣωτ `νουτε`ϣλολ

entof pe remenginerhemi, entof afeskhai satotf ep gom e timetshot en ote eshlol

he is an economist, he has just written a book about the international trade

هو رجل اقتصاد ، وهو قد كتب توا كتاب عن التجارة الدولية

2 cε φαι πε παιοϩι ϩω ϯ ϩωβ ϧεν νιϩοτπ `νϩαν`ϣλολ

se, fai pe pa iohi ho ti hop khen ni hotp en haneshlol

yea, this is my field also, I work in the united nations

نعم ، هذا هو مجالي أيضا ، أنا أعمل في المم المتحدة

3 Ϧεν πι `cϧηουτ ϧα`τϩη `νϯμεταιαι, ϧεν ουϫωνq

khen pi eskhyot khaet-hi en ti metaiai , khen o gonf

In the Development Program, by any chance?

في برنامج التنمية ، بالصدفة

1 Cε, `ναϣ `νρηϯ ακμοκμεκ ἐβολ?

se, enash enriti akmokmek evol?

Yes. How did you guess ?

نعم ، كيف خمنت

2 Αιωϣ ɴεκϩαɴ`cэι ε ιεβɴαϣϯ

Ai-osh nekhaneskhi e iebnashti

I’ve read your articles on technical assistance?

قرأت كتاباتك عن المساعدة الفنية

1 Cε ɴε coτπ

se ne sotp

They’re excellent

هم ممتازون

Noqri , ϯ ουωϣ ε τωμτ εροκ

nofri ti o-osh e tomt erok

Noqri	ϯ	ουωϣ	ε	τωμτ	εροκ
nofri	ti	O-osh	e	tomt	erok
hello	I	want	to	meet	(to) you
أنت	أقابل	أن	أريد	أنا	أهل

Nαɴεc ε τωμτ εροκ

nanes e tomt erok

Nαɴεc	ε	τωμτ	εροκ
nanes	e	tomt	erok
good	to	meet	you
أنت	أقابل	أن	من الجيد

Nαɴεc ε τωμτ εροκ ϩω

---------------------- Page 2----------------------

Formal Introductions

nanes e tomt erok

Nανες ε τωμτ εροκ ϩω

nanes e tomt erok ho

good to meet you too

أيضا أنت أقابل أن من الجيد

`ⲛθοϥ πε ρεμ`ⲛϫιⲛερϩεμι , `ⲛθοϥ αϥ`cϧαι cατοτϥ ουϫωμ ε ϯμετϣωτ `ⲛουτε`ϣλολ

entof pe remenginerhemi, entof afeskhai satotf ep gom e timetshot en ote eshlol

`ⲛθοϥ πε ρεμ`ⲛϫιⲛερϩεμι

entof pe rem en gin erhemi

he is economist

اقتصادي ، رجل تدبير يكون هو

`ⲛθοϥ αϥ `cϧαι cατοτϥ ου ϫωμ ε

entof af eskhai satotf o gom e

he he has written just a book about

عن كتاب توا كتب هو

ϯ μετϣωτ `ⲛ ουτε`ϣλολ

ti metshot en ote eshlol

the commerce international

دولية تجارة ال

cε φαι πε παιοϩι ϩω ϯ ϩωβ ϧεⲛ πιϩοτπ `ⲛϩαⲛ`ϣλολ

se, fai pe pa iohi ho ti hop khen pi hotp en haneshlol

cε φαι πε πα ιοϩι

se fai pe pa iohi

yea this is my field

مجال يكون هذا نعم

ϩω ϯ ϩωβ ϧεⲛ

ho ti hop khen

also I work in

في أعمل أنا أيضا

ⲛⲓ ϩⲟⲧⲡ `ⲛϩⲁⲛ`ϣⲗⲟⲗ

ni hotp en haneshlol

the united nations

أمم المتحدة ال

Ϧⲉⲛ ⲡⲓ `ⲥϧⲟⲩⲧ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲛϯⲙⲉⲧⲁⲓⲁⲓ, ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛϥ

khen pi eskhyot khaet-hi en ti metaiai , khen o gonf

Ϧⲉⲛ ⲡⲓ `ⲥϧⲟⲩⲧ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲛ

khen pi eskhyot kha et-hi en

in the program of

الذي ل برنامج ال في

ϯ ⲙⲉⲧⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϫⲱⲛϥ

ti metaiai khen o gonf

the development By chance

بالصدفة تنمية ال

Ⲥⲉ, `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲕⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ?

se, enash enriti akmokmek evol?

Ⲥⲉ `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ⲁⲕ ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

se enash en riti ak Mokmek evol

yea how did you guess

خمنت أنت كيف نعم

Ⲁⲓⲱϣ ⲛⲉⲕϩⲁⲛ`ⲥϧⲓ ⲉ ⲓⲉⲃⲛⲁϣϯ

Formal Introductions

Ai-osh nekhaneskhi e iebnashti

Aι ωϣ ɴεκϩαɴ`cэι ε ιεβ ɴαϣϯ

ai osh nekhaneskhi e ieb nashti

I've read your writingsabout technical assistance

دعم فني عن كتاباتك قرأت أنا

Cε ɴε cοτπ

se ne sotp

Cε ɴε cοτπ

they are excellent

ممتازون يكونوا هم

كلمات

vocabulary

Noqri nofri hello أهل

ουωϣ O-osh want يريد

τωμτ tomt meet يقابل

ι εϩρεɴ I ehren meet يقابل

ι ϩιϫεɴ I higen meet يقابل

ταϩο ε taho e meet يقابل

ταϩο εϩουɴ taho ehon meet يقابل

τωμτ ε tomt e meet يقابل

πι ρεμ`ɴϫιɴερϩεμι rem en gin erhemi economist اقتصادي ، رجل تدبير

ϯ μετϣωτ metshot commerce تجارة

`ⲛⲟⲩⲧⲉ`ϣⲗⲟⲗ En ote eshlol international دولي

ⲡⲓ ⲓⲟϩⲓ iohi field حقل مجال

ϩⲱⲃ hop work يعمل

ⲛⲓ ϩⲟⲧⲡ `ⲛϩⲁⲛ`ϣⲗⲟⲗ hotp en haneshlol أمم المتحدة united nations

ⲡⲓ `ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲁ`ⲧϩⲏ eskhyot kha et-hi program برنامج

ϯ ⲙⲉⲧⲁⲓⲁⲓ metaiai development تنمية

ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϫⲱⲛϥ khen o gonf By chance صدفة بالصدفة

ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ Mokmek evol guess يخمن

ⲡⲓ ⲓⲉⲃⲛⲁϣϯ iebnashti technical support دعم فني

ⲡⲓ `ⲥϧⲓ eskhi article مقال

contribution by Osama Thabet, For comments: osama77.mail@gmail.com

Page 3

Ϫⲓⲛⲙⲉⲛ ⲉⲡⲓⲛⲉⲃⲥⲃⲁϯ

Applying to the university

التقدم للجامعة

ϫⲓⲛⲙⲉⲛ	ⲉ	ⲡⲓ	ⲛⲉⲃⲥⲃⲁϯ
ginmen	e	pi	Neb-svati
applying	to	the	university
تقدم	إلى	ال	جامعة

Ⲙⲁⲣⲕ: Ⲛⲁⲛⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ, ⲡⲓⲥⲁϧ Ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲟ, ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏϯ?

MARK: Good morning, Professor Antonio, how are you doing?

مارك : صباح الخير ، أستاذ أنطونيو ، كيف حالك؟

ⲛⲁⲛⲉ	ⲧⲟⲟⲩⲓ	ⲡⲓ	ⲥⲁϧ	ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲟ	ⲁϣ	ⲡⲉ	ⲡⲉⲕ	ⲣⲏϯ
nane	tooui	pi	sakh	antonio	ash	pe	pek	ryti
good	morning	the	professor	Antonio	how	are	your	condition
خير	صباح	ال	أستاذ	أنطونيو	كيف	يكون	ك	حال

Ⲡⲓⲥⲁϧ Ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲟ: Ⲛⲁⲛⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ Ⲙⲁⲣⲕ, Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ, ⲛⲉⲙ `ⲛⲑⲟⲕ?

PROFESSOR ANTONIO: Good morning, Mark. I am doing well. And you?

استاذ أنطونيو : صباح الخير يا مارك ، أنا بخير ، وأنت ؟

ⲛⲁⲛⲉ	ⲧⲟⲟⲩⲓ	ⲙⲁⲣⲕ	ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲉ	ⲛⲁⲛⲉϥ	ⲛⲉⲙ	`ⲛⲑⲟⲕ
nane	tooui	Mark	anok	pe	nanef	nem	ensok
good	morning	Mark	I	am	fine	and	you
خير	صباح	مارك	أنا	أكون	جيدا	و	أنت

Ⲙⲁⲣⲕ : Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ `ⲛⲣⲏϯ, ⲟⲩϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁ`ϣⲫⲏⲣⲓ Ⲙⲁⲣⲧⲁ, `ⲥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲙⲉⲛ ⲉⲡⲓⲛⲉⲃⲥⲃⲁϯ, `ⲛⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲥ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛϣⲓⲛⲓ. Ⲙⲁⲣⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲓⲛϯⲡⲓ, ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ `ϩⲙⲟⲧ.

MARK: I’m great, thank you. This is my friend Marta. She is thinking about applying to this university. She has a few questions. Would you mind telling us about the process, please?

أنا كويس جدا ، شكرا ، هذه هي صديقتي مارتا ، هي تفكر في التقدم إلى الجامعة ، هي لديها القليل من الأسئلة ، ليتك تود أن تخبرنا عن العملية ، من فضلك.

ⲁⲛⲟⲕ	ⲡⲉ	ϧⲉⲛ	ⲟⲩ	ⲛⲓϣϯ	`ⲛ	ⲣⲏϯ
anok	pe	khen	ou	nishti	en	ryti
I	am	in	a	great	i.o.c.	condition
أنا	أكون	في	أداة تنكير	جدا ، عظيم	أداة صفة	حال

ⲟⲩ	Ϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ	ⲑⲁⲓ	ⲧⲉ	ⲧⲁ	`ϣⲫⲏⲣⲓ	Ⲙⲁⲣⲧⲁ
ou	shepehmot	sai	te	ta	eshfiri	Marta
a	thanks	this	is	my	friend	Marta
أداة تنكير	شكرا	هذه	تكون	ـي	صديقتـ	مارتا

`ⲥ	ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ	ⲉ	ⲙⲉⲛ	ⲉ	ⲡⲓ	ⲛⲉⲃⲥⲃⲁϯ
es	mokmek	e	men	e	pi	Neb-svati
she	thinks	to	apply	to	the	university
هي	تفكر	في	تقديم	إلى	ال	جامعة

`ⲛⲑⲟⲥ	ⲟⲩⲟⲛⲧ	ⲉⲥ	ϩⲁⲛ	ⲕⲟⲩϫⲓ	`ⲛ	ϣⲓⲛⲓ
ensos	owont	es	han	kougi	en	shini
she	has	(She)	Indefinite article	few	Indicator of adjective	questions
هي	لديها	ضمير منعكس ، هي	أداة تنكير	قليل	من	الأسئلة

μαρε	κ	ουωϣ	ε	ταμο	ɴ	εϫεɴ	πι	ϫιɴϯιρι
mare	k	Ou-osh	e	tamo	n	egen	pi	Ginti-iri
would	you	want	to	inform	us	about	the	process
ليت	أنت	تريد	أن	تخبر	نا	عن	ال	عملية

εβολϧεɴ	πεκ	`ϩμοτ
evolkhen	pek	ehmot
from	Your	grace
please		
من	ك	فضـل

Πιcαϧ Aɴτονιο : Νοqρι, Μαρτα! Cεραϣι `μμοι `ε ί ε`ϩραк. Αɴοк cεραϣι `μμοι εμαϣο ε cαϫι ɴεμαк. Μαρε εροϩι ϧεɴ παμαɴϩωβ πιαɴϣαϣq εθɴнου.

PROFESSOR ANTONIO: Hello, Marta! It’s a pleasure to meet you. I’m more than happy to speak with you. Please stop by my office next week.

أستاذ أنطونيو : أهلا مارتا ، يسعدني أن أقابلك ، يسعدني جدا أن أتحدث معك ، ليتك تتوقفي عند مكتبي الأسبوع القادم

ɴοqρι	Μαρτα	cε	ραϣι	`μμο	ι	`ε	`ι εϩρα	κ
nofri	Marta	se	rashi	emmo	i	e	ee-ehra	k
hello	Marta	They	please	preposition	me	to	meet	it
أهلا	مارتا	أداة مبني للمجهول	يسعد	حرف جر	ني	أن	أقابل	أنت

αɴοк	cε	ραϣι	`μμοι	εμαϣο	ε	cαϫι	ɴεμ	αк
anok	se	rashi	emmoi	emasho	e	sagi	nem	ak
I	they	please	me	Very much	to	speak	with	you
أنا	أداة مبني للمجهول	يسعد	ني	جدا	أن	أتحدث	معـ	ك

μαρε	εροϩι	ϧεɴ	πα	Μαɴϩωβ	πι	αɴϣαϣq	εθɴнου
mare	erohi	khen	pa	Manhob	pi	anshashf	esnyou
Would you	stop	in	my	office	the	week	next
ليتك	تتوقفي	في	ـي	مكتبـ	ال	أسبوع	القادم

Μαρτα : Cεραϣι `μμοι ε `ι ε`ϩρακ πιcαэ. Ουϣεπ`ϩμοτ εqοϣ , εθβε πεκϯτοτq εροɴ.

MARTA: It’s a pleasure to meet you, professor. Thank you so much for helping us.

مارتا : يسعدني أنا أقابلك ، يا أستاذ ، شكرا جزيلا ، لأجل مسعاتك لنا.

cε	ραϣι	`μμοι	ε	`ι ε `ϩρα	κ	πι	cαэ
se	rashi	emmoi	e	ee- e-ehra	k	pi	sakh
Passive voice (they)	pleased	me	to	meet	you	the	professor
أداة مبني للمجهول	يسعد	ني	أن	أقابل	ك	ال (يا)	أستاذ

ου	Ϣεπ`ϩμοτ	εq	οϣ	εθβε	πεκ	ϯτοτq	ερο	ɴ
ou	Shepehmot	ef	osh	esve	pek	titotf	ero	n
Indefinite article	thanks	(It is)	Very much	for	your	help	to	us
أداة تنكير	شكرا	ضمير فاعل	جزيلا	لأجل	ك	مساعدة	لـ	نا

Πιcαэ Aɴτοɴιο: `μμοɴ `ϩλι . ϯμει`ɴϩητ ϫε ϯ`ϣϫομ έρουώ `ɴɴεϣιɴι!

PROFESSOR ANTONIO: Don’t mention it. Hopefully, I will be able to answer your questions!

الأستاذ أنطونيو : عفوا ، أتمنى أن أستطيع أن أجاوب عن أسئلتك.

`μμοɴ	`ϩλι	ϯ	Μει`ɴϩητ	ϫε	ϯ	`ϣϫομ	ε	ερουω
emmon	ehli	ti	Mei-en-heet	ge	ti	eshgom	e	Erou-o
Don’t mention								
not	thing	I	hope	that	I	Be able	to	answer
لا	شيء	أنا	أتمنى	أن	أنا	أستطيع	أن	أجاوب
عفوا								

`ⲛ	ⲛⲉ	ϣⲓⲛⲓ
en	ne	shini
of	your	questions
عن	تك	أسئلـ

Contribution by : Osama Thabet

Ⲡⲓϯⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ`ⲧϥⲟ ⲉⲃⲟⲗ

ⲡⲓ	ϯⲛⲟϥⲣⲓ	ⲛⲉⲙ	ⲡⲓ	`ⲧϥⲟ ⲉⲃⲟⲗ
pi	tinofri	nem	pi	Etfo evol
the	greetings	and	the	farewell
ال	تحية	و	ال	وداع

Ⲥⲓⲙⲟⲛ: Ⲛⲟϥⲣⲓ, Ⲧⲟⲛⲓ!, `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲥⲙⲟϣⲓ?

SIMON: Hi, Tony! How’s it going?

سيمون : أهلا ، توني ، الدنيا ماشيا معاك إزي؟

Ⲛⲟϥⲣⲓ	Ⲧⲟⲛⲓ	`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ	`ⲥ	ⲙⲟϣⲓ
nofri	Tony	En ash en reeti	es	moshi
Hi	Tony	how	It (is)	going
أهلا	توني	كيف	هي	تسير

Ⲧⲟⲛⲓ : Ⲉⲥⲟⲓ ⲛⲁⲛⲉⲥ, ⲟⲩϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ, ⲛⲉⲙ `ⲛⲑⲟⲕ?

TONY: Fine, thanks and you?

توني : كله تمام ، شكرا، وأنت؟

ⲉⲥ	ⲟⲓ	ⲛⲁⲛⲉ	ⲥ	ⲟⲩ	Ϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ	ⲛⲉⲙ	`ⲛⲑⲟⲕ
es	oi	nane	s	ou	shepehmot	nem	ensok
it	is	good	Refl.pron.	i.a.	thanks	and	you
هي	تكون	جيد	ه	أداة تنكير	شكرا	و	أنت

Cιμοn : Εcοι nanεc `μμαυατc. αкnα ἐθωn?
SIMON: Just fine. Where are you going to?

سيمون : كله تمام ، إلي أين أنت ذاهب؟

εc	οι	nanε	c	`μμαυατ	c	αк	nα	ε	θωn
es	oi	nane	s	emmavat	s	ak	na	e	son
it	is	fine	Ref.pro.	just	Ref.pro.	you	go	to	where
هي	تكون	جيد	ه	فقط	ضمير منعكس	أنت	يذهب	إلى	أين

Τοnι : Ϯϣε ἐπιμαλαχωμ. Ουonϯ ουϭonτc `nτε ουφιρι ϧεn πιαnϣαϣϥ εθnηου. Ϯερϧαε ἐερϩητc `nερcαπ.
TONY: To the library. I've got a history exam next week and need to start studying.

توني : إلى المكتبة ، لدي إمتحان تاريخ الأسبوع القادم ، أنا أحتاج أن أبدأ في أن أذاكر.

ϯ	ϣε	ε	πι	μαλαχωμ
ti	she	e	pi	Malagom
I	go	to	the	library
أنا	أذهب	إلى	ال	مكتبة

ουonϯ	ου	ϭonτc	`nτε	ου	φιρι
owonti	ou	tshonts	ente	ou	firi
I have	a	exam	of	a	history
أنا لدي	أداة تنكير	إمتحان	الذي ل	أداة تنكير	تاريخ

ϧεν	πι	ανϣαϣϥ	εθ	νηου
khen	pi	anshashf	es	nyou
in	the	week	Which is	coming
في	ال	إسبوع	الذي	تالي

ϯ	ερϧαε	ε	ερϩητς	`ν	ερσαπ
ti	erkhae	e	erheets	en	ersap
I	need	e	begin	to	study
أنا	أحتاج	أن	أبدأ	أن	أذاكر

Cιμον : Ω , ναнεс , оυν , ϯναναυ εροκ `νουсноυ εθνηου. Ϣαινουϥρε!
SIMON: Oh, no. Well, I'll see you later then. Good luck!

سيمون : ياه ، حسنا ، إذن ، سأراك لاحقا ، حظا طيبا.

ω	ναнεс	оυν
O	nanes	oun
Oh	well	then
ياه	حسنا	إذن

ϯ	να	ναυ	εροκ	`ν	ου	сноυ	εθ	νηου
ti	na	nav	erok	en	ou	syou	es	nyou
I	will	see	you	i.o.c.	a	time	Which will	come
أنا	سوف	أري	أنت	في	أداة تنكير	وقت	الذي يكون	تالي

ϣαινουϥρε
shainofre
Good luck
حظ طيب

Τονι : Ουϣεπ`ϩμοτ. Ϣα ναυ εροκ.

TONY: Thanks. See you.

توني : شكرا ، إلى اللقاء .

ου	Ϣεπ`ϩμοτ	ϣα	ναυ	εροκ
ou	shepehmot	sha	nav	erok
a	thanks	until	see	you
		Au revoir , (see you)		
أداة تنكير	شكرا	إلى	أري	أنت
		إلى اللقاء		

Expressions

Ϣαινουϥρε shai-nofre Good Luck حظ طيب

Ϣα ναυ εροκ sha nav erok - see you (m.) – إلى اللقاء (مذكر)

Ϣα ναυ ερο sha nav ero – see you (f.) – إلى اللقاء (مؤنث)

Ϣα ναυ ερον sha nav eron – until we see each other – إلى أن نلتقي

Ϣα ναυ ερωτεν sha nav eroten – see you (pl.) - إلى اللقاء (جمع)

`ναϣ `νρηϯ `ϲμοϣι? En ash en ryti es moshi ? how it's going? –الدنيا عمله إيه

Εϲοι ναΝεϲ es-oi nanes it's going ok. – كلة كويس

Ϯθωϩεμ `μμοκ `ε (ϣαιμιϲι – ηι - `ϲϩεβι - αμτοουι – αμμερι – αμροϩι - `ϧρε - πετϲε)

I invite you to (birthday – house – party – breakfast – lunch – dinner – food - drink)

أنا أدعوك إلى (عيد ميلاد ، بيت ، حفلة ، فطار ، غذاء ، عشاء ، طعام ، مشروب)

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επαϣαιμιϲι

Ti sohem emmok e-pa-shaimisi

I invite you to my birthday

أنا أدعوك لعيد ميلادي

ϯ	ϩωϩεμ	`μμοκ	`ε	πα	ϣαιμιcι
ti	sohem	emmok	e	pa	shaimisi
I	invite	You (m.)	to	my	birthday
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	عيد ميلاد

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επαηι

Ti sohem emmok e-pa-ee

I invite you to my house

أنا أدعوك لبيتي

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	πα	ηι
ti	sohem	emmok	e	pa	ee
I	invite	You (m.)	to	my	house
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	بيت

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επα`cϩεβι

Ti sohem emmok e-pa-es-hevi

I invite you to my party

أنا أدعوك لحفلتي

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	πα	`cϩεβι
ti	sohem	emmok	e	pa	Es-hevi
I	invite	You (m.)	to	my	party
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	حفلة

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επιαμτοουι

Ti sohem emmok e-pi-amtowe

I invite you to the breakfast

أنا أدعوك للفطار

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	πι	αμτοουι
ti	sohem	emmok	e	pι	amtowe
I	invite	You (m.)	to	the	breakfast
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	فطار

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επιαμμερι

Ti sohem emmok e-pi-ammeri

I invite you to the lunch

أنا أدعوك للغذاء

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	πι	αμμερι
ti	sohem	emmok	e	pι	Am-meri
I	invite	You (m.)	to	the	lunch
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	غذاء

Ϯθωϩεμ `μμοκ `επιαμρουϩι

Ti sohem emmok e-pi-amrohi

I invite you to the dinner

أنا أدعوك للعشاء

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	πι	αμρουϩι
ti	sohem	emmok	e	pι	Am-rohi
I	invite	You (m.)	to	the	dinner
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	عشاء

Ϯθωϩεμ `μμοκ `ευ`ϧρε

Ti sohem emmok ev-ekhre

I invite you to a meal

أنا أدعوك للطعام

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	ου	`ϧρε
ti	sohem	emmok	e	o	ekhre
I	invite	You (m.)	to	a	food
أنا	أدعو	أنت	إلى	أداة تنكير	طعام

Ϯθωϩεμ `μμοκ `ευπετсε

Ti sohem emmok ev-petse

I invite you to a drink

أنا أدعوك لمشروب

ϯ	θωϩεμ	`μμοκ	`ε	ου	πετсε
ti	sohem	emmok	e	ou	petse
I	invite	You (m.)	to	a	drink
أنا	أدعو	أنت	إلى	أداة تنكير	مشروب

`ε + ου = ευ

E + ou = ev

Feminine للمؤنث

Ϯθωϩεμ `μμο `ε (ϣαιμιcι – ηι - `cϩεβι - αμτοουι – αμμερι – αμροϩι - `эρε - πετcε)

I invite you to (birthday – house – party – breakfast – lunch – dinner – food - drink)

أنا أدعوك إلى (عيد ميلاد ، بيت ، حفلة ، فطار ، غذاء ، عشاء ، طعام ، مشروب)

Ϯθωϩεμ `μμο `επαϣαιμιcι

Ti sohem emmo e-pa-shaimisi

I invite you to my birthday

أنا أدعوك لعيد ميلادي

Ϯ	θωϩεμ	`μμο	`ε	πα	ϣαιμιcι
ti	sohem	emmo	e	pa	shaimisi
I	invite	You (f.)	to	my	birthday
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	عيد ميلاد

Ϯθωϩεμ `μμο `επαηι

Ti sohem emmo e-pa-ee

I invite you to my house

أنا أدعوك لبيتي

ϯ	ϩωϩεμ	\`μμο	\`ε	πα	ηι
ti	sohem	emmo	e	pa	ee
I	invite	You (f.)	to	my	house
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	بيت

Ϯθωϩεμ \`μμο \`επα\`cϩεβι

Ti sohem emmo e-pa-es-hevi

I invite you to my party

أنا أدعوك لحفلتي

ϯ	θωϩεμ	\`μμο	\`ε	πα	\`cϩεβι
ti	sohem	emmo	e	pa	Es-hevi
I	invite	You (f.)	to	my	party
أنا	أدعو	أنت	إلى	ي	حفلة

Ϯθωϩεμ \`μμο \`επιαμτοουι

Ti sohem emmo e-pi-amtowe

I invite you to the breakfast

أنا أدعوك للفطار

ϯ	θωϩεμ	\`μμο	\`ε	πι	αμτοουι
ti	sohem	emmo	e	pι	amtowe
I	invite	You (f.)	to	the	breakfast
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	فطار

Ϯθωϩεμ \`μμο \`επιαμμερι

Ti sohem emmo e-pi-ammeri

I invite you to the lunch

أنا أدعوك للغذاء

ϯ	ϑⲱϩⲉⲙ	\`ⲙⲙⲟ	\`ⲉ	ⲡⲓ	ⲁⲙⲙⲉⲣⲓ
ti	sohem	emmo	e	pı	Am-meri
I	invite	You (f.)	to	the	lunch
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	غذاء

Ϯϑⲱϩⲉⲙ \`ⲙⲙⲟ \`ⲉⲡⲓⲁⲙⲣⲟⲩϩⲓ

Ti sohem emmo e-pi-amrohi

I invite you to the dinner

أنا أدعوك للعشاء

ϯ	ϑⲱϩⲉⲙ	\`ⲙⲙⲟ	\`ⲉ	ⲡⲓ	ⲁⲙⲣⲟⲩϩⲓ
ti	sohem	emmo	e	pı	Am-rohi
I	invite	You (f.)	to	the	dinner
أنا	أدعو	أنت	إلى	ال	عشاء

Ϯϑⲱϩⲉⲙ \`ⲙⲙⲟ \`ⲉⲩ\`ϧⲣⲉ

Ti sohem emmo ev-ekhre

I invite you to a meal

أنا أدعوك للطعام

ϯ	ϑⲱϩⲉⲙ	\`ⲙⲙⲟ	\`ⲉ	ⲟⲩ	\`ϧⲣⲉ
ti	sohem	emmo	e	o	ekhre
I	invite	You (f.)	to	a	food

أنا	أدعو	أنت	إلى	أداة تنكير	طعام

Ϯθωϩεμ `μμο `ευπετcε

Ti sohem emmo ev-petse

I invite you to a drink

أنا أدعوك لمشروب

Ϯ	θωϩεμ	`μμο	`ε	ου	πετcε
ti	sohem	emmo	e	ou	petse
I	invite	You (f.)	to	a	drink
أنا	أدعو	أنت	إلى	أداة تنكير	مشروب

Plural للجمع

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `ε (ϣαιμιcι – ηι - `cϩεβι - αμτοουι – αμμερι – αμροϩι - `эρε - πετcε)

I invite you to (birthday – house – party – breakfast – lunch – dinner – food - drink)

أنا أدعوكم إلى (عيد ميلاد ، بيت ، حفلة ، فطار ، غذاء ، عشاء ، طعام ، مشروب)

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επαϣαιμιcι

Ti sohem emmoten e-pa-shaimisi

I invite you to my birthday

أنا أدعوكم لعيد ميلادي

Ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πα	ϣαιμιcι

ti	sohem	emmoten	e	pa	shaimisi
I	invite	You (pl.)	to	my	birthday
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ي	عيد ميلاد

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επαηι

Ti sohem emmoten e-pa-ee

I invite you to my house

أنا أدعوكم لبيتي

Ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πα	ηι
ti	sohem	emmoten	e	pa	ee
I	invite	You (pl.)	to	my	house
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ي	بيت

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επα`cϩεβι

Ti sohem emmoten e-pa-es-hevi

I invite you to my party

أنا أدعوكم لحفلتي

Ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πα	`cϩεβι
ti	sohem	emmoten	e	pa	Es-hevi
I	invite	You (pl.)	to	my	party
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ي	حفلة

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επιαμτοουι

Ti sohem emmoten e-pi-amtowe

I invite you to the breakfast

أنا أدعوكم للفطار

ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πι	αμτοουι
ti	sohem	emmoten	e	pι	amtowe
I	invite	You (pl.)	to	the	breakfast
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ال	فطار

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επιαμμερι

Ti sohem emmoten e-pi-ammeri

I invite you to the lunch

أنا أدعوكم للغذاء

ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πι	αμμερι
ti	sohem	emmoten	e	pι	Am-meri
I	invite	You (pl.)	to	the	lunch
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ال	غذاء

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `επιαμρουϩι

Ti sohem emmoten e-pi-amrohi

I invite you to the dinner

أنا أدعوكم للعشاء

ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	πι	αμρουϩι
ti	sohem	emmoten	e	pι	Am-rohi
I	invite	You (pl.)	to	the	dinner
أنا	أدعو	أنتم	إلى	ال	عشاء

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `ευ`эρε

Ti sohem emmoten ev-ekhre

I invite you to a meal

أنا أدعوكم للطعام

ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	ου	`ϧρε
ti	sohem	emmoten	e	o	ekhre
I	invite	You (pl.)	to	a	food
أنا	أدعو	أنتم	إلى	أداة تنكير	طعام

Ϯθωϩεμ `μμωτεν `ευπετςε

Ti sohem emmoten ev-petse

I invite you to a drink

أنا أدعوكم لمشروب

ϯ	θωϩεμ	`μμωτεν	`ε	ου	πετςε
ti	sohem	emmoten	e	ou	petse
I	invite	You (pl.)	to	a	drink
أنا	أدعو	أنتم	إلى	أداة تنكير	مشروب

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
α	a	Pronounced like a in alpha
ε	e	Pronounced like e in era a in age
ι	i	Pronounced short vowel like ee in agree
η	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ο	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ω	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ου	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

Ουωϣ

o-osh

Would you!

أتريد ، من فضلك

ϯουωϣ `εερ`cβω

Ti o-osh e eresvo

I want to study

أريد أن أذاكر

ϯ	ουωϣ	`ε	Ερ`cβω
ti	O-osh	e	eresvo
I	want	to	study
أنا	أريد	أن	أذاكر

ϯουωϣ αɴ `εερ`cβω

Ti o-osh an e eresvo

I do not want to study

لا أريد أن أذاكر

ϯ	ουωϣ	αɴ	`ε	Ερ`cβω
ti	o-osh	an	e	eresvo
I	want	not	to	study
أنا	أريد	لا	أن	أذاكر

Ϯουωϣ αɴ

Ti o-osh an

I do not want

لا أريد ، مش عايز

ϯ	ουωϣ	αɴ
ti	o-osh	An
I	want	Not
أنا	أريد	لا

`ɴϯουωϣ αɴ `εερ`cβω

En Ti o-osh an e eresvo

I do not want to study

لا أريد أن أذاكر

`ɴ	ϯ	ουωϣ	αɴ	`ε	Ερ`cβω
en	ti	o-osh	an	e	Eresvo

negation	I	want	not	to	Study
أداة نفي	أنا	أريد	لا	أن	أذاكر

Ϯουωϣ `εεμτοͷ

Ti o-osh e emton

I want to rest

أنا أريد أن أستريح

Ϯ	ουωϣ	`ε	Εμτοͷ
ti	o-osh	e	Emton
I	want	to	Rest
أنا	أريد	أن	أستريح

Ϯουωϣ `εερϣε εβολ `επι ιοϩ

Ti o-osh e ershe evol e pi ioh

I want to travel to the moon

أنا أريد أن أسافر للقمر

Ϯ	ουωϣ	`ε	Ερϣε εβολ	`ε	Πι	ιοϩ
ti	o-osh	e	Ershe evol	e	pi	Ioh
I	want	e	travel	to	the	Moon
أنا	أريد	أن	أسافر	إلى	ال	قمر

Ϯουωϣ `εϣεπ ϩαν`ϩβωc

Ti o-osh e shep han ehvos

I want to buy clothes

أنا أريد أن أشتري ملابس

Ϯ	ουωϣ	`ε	ϣεπ	ϩαν	`ϩβωc
ti	o-osh	e	shep	han	Ehvos
I	want	to	buy	the	Clothes
أنا	أريد	أن	أشتري	أداة تنكير	ملابس

Ϯουωϣ `εcαϫι νεμακ

Ti o-osh e sagi nemak

I want to talk to you

أنا أريد أن أتكلم معك

Ϯ	ουωϣ	`ε	cαϫι	νεμ	Aκ
ti	o-osh	e	sagi	nem	Ak
I	want	to	talk	to	You
أنا	أريد	أن	أتكلم	معـ	ك

Ϯουωϣ `ε`cϧαι `νουφιρι

Ti o-osh e eskhai en o firi

I want to write a story

أنا أريد أكتب قصة

Ϯ	ουωϣ	`ε	`cϧαι	`ν	Ου	φιρι
ti	o-osh	e	eskhai	en	o	Firi
I	want	to	write	i.o.c.	a	story
أنا	أريد	أن	أكتب	أداة مفعول	أداة تنكير	قصة

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
α	a	Pronounced like a in alpha
ε	e	Pronounced like e in era a in age
ι	i	Pronounced short vowel like ee in agree
η	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ο	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ω	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ου	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل

Ερϩαὲ

To need

يحتاج ، يعوز

Ϯερϩαὲ \`μμοκ

Ti erkhae emmok

I need you (m.)

أنا محتاجك ، أنا أحتاج إليك

Ϯ	Ερϩαὲ	\`μμοκ
ti	erkhae	emmok
I	need	You (m.) (to you)
أنا	أحتاج	إليك

Ϯερϩαὲ \`μμο

Ti erkhae emmo

I need you (f.)

أنا محتاجك ، للمؤنث ، أنا أحتاج إليك

Ϯ	Ερϩαὲ	\`μμο
ti	erkhae	emmo
I	need	You (f.) (to you)
أنا	أحتاج	إليك

Ϯερϧαὲ `μμωτεɴ

Ti erkhae emmoten

I need you (pl.)

أنا محتاجكم ، أنا محتاج إليكم

Ϯ	Ερϧαὲ	`μμωτεɴ
ti	erkhae	emmoten
I	need	You (pl.) (to you)
أنا	أحتاج	إليكم

Ϯερϧαὲ `μμοϥ

Ti erkhae emmof

I need him

أنا محتاجه ، أنا محتاج إليه

Ϯ	Ερϧαὲ	`μμοϥ
ti	erkhae	emmof
I	need	Him (to him)
أنا	أحتاج	إليه

Ϯερϧαὲ `μμος

Ti erkhae emmos

I need her

أنا محتاجها ، أنا محتاج إليها

ϯ	Ερ϶αὲ	`μμοc
ti	erkhae	emmos
I	need	Her (to her)
أنا	أحتاج	إليها

Ϯερ϶αὲ `μμωου

Ti erkhae emmou

I need them

أنا محتاجهم ، أنا محتاج إليهم

ϯ	Ερ϶αὲ	`μμωου
ti	erkhae	emmo
I	need	Them (to them)
أنا	أحتاج	إليهم

Ϯερ϶αὲ `ɴ`ϩλι αɴ

Ti erkhae en ehli an

I do not need anything

أنا لا أحتاج شيئا

ϯ	Ερ϶αὲ	`ɴ	`ϩλι	αɴ
ti	erkhae	en	ehli	an
I	need	i.o.c.	thing	not
أنا	أحتاج	أداة مفعول	شيء	لا

ϯερ϶αὲ `ɴ ....

ti erkhae en

I need ……

...... أنا أحتاج

ϯ	Ερ϶αὲ	`ɴ
ti	erkhae	en
I	need	i.o.c. (to)
أنا	أحتاج	إلي

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
α	a	Pronounced like a in alpha
ε	e	Pronounced like e in era a in age

ι	i	Pronounced short vowel like ee in agree
н	y	Pronounced long vowel like ee in agree
o	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ω	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ου	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل

Εκοι ϶εɴ ουμα εϥcουτωɴ!

Ek-oi khen ou-ma ef-soutōn

You're in the right place!

أنت في المكان الصواب

εκ	οι	϶εɴ	ου	μα	εϥ	cουτωɴ
ek	oi	khen	ou	ma	ef	soutōn
you	are	in	a	place	it	right
أنت	تكون	في	i.a.	مكان	هو	صواب

Αιϭι`ϩμοτ `ɴϩнτ

Ai-tshi-ehmot en-hyt

I am grateful

أنا ممتن

αι	Ϭι`ϩμοτ	`Ν	ϩΗΤ
ai	Tshi-ehmot	en	hyt
I	Take grace	in	heart
أنا	أخذت تنعم	في	قلب

Ϯϯουνοϥ νακ

Ti ti-ounof nak

I congratulate you

أنا أهنئك

ϯ	ϯουνοϥ	ν	Ακ
ti	Ti-ounof	n	Ak
I	congratulate	to	you
أنا	أهنيء	لـ	أنت

Ουϣεπ`ϩμοτ εϥοϣ

Ou-shep-ehmot ef-osh

Thanks so much.

شكرا جزيلا (كثيرا)

ου	Ϣεπ`ϩμοτ	εϥ	Οϣ
ou	Shep-ehmot	ef	Osh
a	thanks	it	plenty
أداة تنكير	شكرا	هو يكون	كثيرا

Ουϣεπ`ϩμοτ εμαϣο

Ou-shep-ehmot emasho

Thanks so much.

شكرا جزيلا (كثيرا)

ου	Ϣεπ`ϩμοτ	εμαϣο
ou	Shep-ehmot	emasho
a	thanks	Very much
أداة تنكير	شكر	كثير

Ϯϯcουενт `μμηι

Ti ti-sowent em-myi

I really appreciate…

أنا أقدر (أثمن) حقا

ϯ	ϯcουενт	`μ	μηι
ti	Ti-sowent	em	my
I	appreciate	in	truth
أنا	أقدر	i.o.c.	حقا

Ϯϯcουενт `μμηι πεκϯτοτϥ

Ti –tisowent em-myi pek-titotf

I really appreciate your help.

أنا أقدر مساعدتك

ϯ	ϯⲥⲟⲩⲉⲛⲧ	`ⲙ	ⲙⲏⲓ	ⲡⲉⲕ	ϯⲧⲟⲧϥ
ti	Ti-sowent	em	my	pek	Ti-totf
I	appreciate	i.o.c.	truely	your	help
أنا	أقدر	i.o.c.	حقا	ك	مساعدتـ

Ⲁⲣⲓ`ⲫⲗⲱⲓϫⲓ `ⲙⲙⲟⲓ

Ari-ef-lōigi emmoi

Excuse me

معذرة

ⲁⲣⲓ	`ⲫ	ⲗⲱⲓϫⲓ	`ⲙⲙⲟⲓ
ari	ef	lōigi	emmoi
make	the	excuse	To me
أصنع	ال	عذر	لي

Ⲁⲣⲓ`ⲫⲗⲱⲓϫⲓ ⲛⲏⲓ

Ari-ef-lōigi nyi

Excuse me

معذرة

ⲁⲣⲓ	`ⲫ	ⲗⲱⲓϫⲓ	ⲛⲏⲓ
ari	ef	lōigi	nyi
make	the	excuse	To me
أصنع	ال	عذر	لي

ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ `ⲛⲟⲩⲗⲱⲓϫⲓ

moi nyi en-ou-lōigi

Excuse me.

معذرة

μοι	ⲛ	ⲏι	\`ⲛ	ου	λωιϫι
moi	n	yi	en	ou	lōigi
give	to	me	i.o.c.	an	Excuse
أعط	ل	ي	i.o.c.	أداة تنكير	عذر

Ϭαρο \`μμοι

Tsharo emmoi

Excuse me.

معذرة

ϭαρο	\`μμοι
tsharo	emmoi
excuse	me
أعذر	ني

ὲβολϧεⲛ πεκ\`ϩμοτ

evol khen pek ehmot

Please

من فضلك

εβολϧεⲛ	πεκ	\`ϩμοτ
evolkhen	pek	ehmot
from	your	grace
من	ك	فضل

Ουωϣ

o-ōsh

please

لوسمحت

ουωϣ

Ou-ōsh
please
يريد ، يسمح

Αρι`φλωιϫι `μμοι , Αϣ πε ουϲнου ϯνου?

Ari-ef-lōigi emmoi, ash pe ousyou ti-nou ?

Excuse me, do you know what time it is?

معذرة ، ما الوقت حاليا؟

αρι	`φ	λωιϫι	`μμοι	αϣ	πε	ου	ϲнου	ϯ	νου
ari	Ef	lōigi	emmoi	ash	pe	ou	syou	ti	nou
make	the	excuse	me	what	is	a	time	the	now
أصنع	ال	عذر	لي	ماذا	يكون	i.a.	وقت	ال	أن

Ϯαμϩнτ

Ti-amhyt

I’m sorry.

أسف ، أسفة

ϯ	αμϩнτ
ti	amhyt
I	sorry
أنا	أسف

Ϯουωμ `νϩнτ

Ti-ouōm en-hyt

I’m sorry.

أسف ، أسفة

ϯ	Ουωμ `νϩнτ
ti	Ouom enhyt
I	sorry

أنا	أسف

Ϯαμϩητ εθβε ειοι `ɴωϲκ

Ti-amhyt esve ei-oi en-ōsk

I'm sorry for being so late.

أسف لكوني متأخرا

Ϯ	αμϩητ	εθβε	ει	οι	`ɴ	ωϲκ
ti	amhyt	esve	ei	oi	en	ōsk
I	sorry	for	I	am	i.o.c.	late
أنا	أسف	لأجل	أنا	أكون	i.o.c.	متأخر

Αϣ πε πεκμευι

Ash pe pek-mevi?

What do you think?

رأيك أيه ؟ ، فكرك إيه؟

αϣ	πε	πεκ	μευὶ
ash	pe	pek	mevi
what	is	your	Idea , thought
ماذا	يكون	ك	فكر

`ɴαϣ `ɴρηϮ φαι φιρι εβολ?

En-ash en-ryti fai firi evol?

How does that sound?

كيف يبدو هذا الأمر؟

`ɴαϣ `ɴρηϮ	φαι	Φιρι ὲβολ
En ash en ryti	fai	Firi evol
how	this	appears
كيف	هذا	يبدو

Φαι φιρι ἐβολ `ɴɴιϣϯ

Fai firi evol en-nishti

That sounds great.

إنه يبدو عظيما

φαι	Φιρι εβολ	`ɴ	ɴιϣϯ
fai	Firi evol	en	nishti
this	appears	i.o.c.	great
هذا	يبدو	i.o.c.	عظيما

Φαι φιρι ἐβολ `μπιφωρ

Fai firi evol em-pi-fōr

That sounds fantastic!

هذا يبدوا خياليا

φαι	Φιρι εβολ	`μ	πι	φωρ
fai	Firi evol	em	pi	fōr
this	appears	i.o.c.	the	fantastic
هذا	يبدو	i.o.c.	ال	خياليا

`μπερθοϩ

Emper-soh

(Oh) never mind.

لا تبالي

`μπερ	θοϩ

emper	soh
Do not	Be disturbed
لا	تنزعج

`μπερϥιρωουϣ

Emper-fi-ro-oush

Do not worry

لا تحمل هم

`μπερ	ϥι	ρωουϣ
emper	fi	roosh
Do not	carry	care
لا	تحمل	هم

`μπερ`ϣθορτερ

Emper-esh-tor-ter

Do not worry

لا تقلق ، لا تنزعج

`μπερ	`ϣθορτερ
emper	eshtorter
Do not	worry
لا	تقلق ، تنزعج

Αριουεβϣι `μμοϥ

Ari-ou-ebshi emmof

just forget it.

أنسى

αρι	ου	εβϣι	`μμοϥ
ari	ou	ebshi	emmof
make	a	forgetting	Of it
أصنع	i.a.	نسيان	أياه

Ωβϣ `μμοϥ

ōbsh emmof

just forget it.

أنسى

ωβϣ	`μμοϥ
obsh	emmof
forget	It (him)
أنسى	أياه

Ανοκ ϭι`cβω `νacπι `νρεμ`νχημι

Anok tshiesvō enaspi enremenkimi

I’m learning Coptic.

أنا أتعلم اللغة القبطية

αɴoκ	Ϭι`cβω	`ɴ	αcπι	`ɴ	Ρεμ`ɴχнμι
anok	Tshi-esvo	en	aspi	en	Rem-en-kimi
I	learn	i.o.c.	language	of	coptic
أنا	أتعلم	i.o.c.	لغة	i.o.c.	قبطي

ϯκαϯ

Ti-kati

I understand.

أنا أفهم

ϯ	καϯ
ti	kati
I	understand
أنا	أفهم

ϯκαϯ αɴ

Ti-kati an

I don’t understand.

أنا لا أفهم

ϯ	καϯ	αɴ
ti	kati	an
I	understand	not
أنا	أفهم	لا

Mн `кϫεмϫом ѐоуаϩем ϕаι?

My ek-gemgom e-owahem fai?

Could you please repeat that?

هل يمكن أن تكرر هذا؟

мн	`к	ϫεмϫом	ѐ	оуаϩем	ϕаι
my	ek	gemgom	e	owahem	fai
Word indicating questions (meaning: do, can, have, is etc.)	you	can	Indicator of infinitive	repeat	this
هل	أنت	تستطيع	أن	تكرر	هذا

Εβολϧεn πεк`ϩмοт, мн `кϫεмϫом ѐоуаϩем ϕаι?

Evolkhen pekehmot, my ekgemgom e-owahem fai?

Could you repeat that please?

هل يمكن أن تكرر هذا من فضلك

εβολϧεn	πεк	`ϩмοт
evolkhen	pek	ehmot
from	your	grace
من	ك	فضل

мн	`к	ϫεмϫом	ѐ	оуаϩем	ϕаι
my	ek	gemgom	e	owahem	fai

Word indicating questions (meaning: do, can, have, is etc.)	you	can	Indicator of infinitive	repeat	this
هل	أنت	تستطيع	أن	تكرر	هذا

Ουϣεπ`ϩμοτ. Φαι `ϥϯτοτϥ εμαϣο.

Ou-shepehmot. Fai ef ti-totf emasho.

Thank you. That helps a lot.

شكرا ، هذا يساعد كثيرا

ου	Ϣεπ`ϩμοτ	φαι	`ϥ	ϯτοτϥ	εμαϣο
ou	shepehmot	fai	ef	titotf	emasho
a	thanks	this	It (he)	helps	Very much
أداة تنكير	شكرا	هذا	هو	يساعد	كثيرا

Αϣ `ϥϫερε?

Ash ef-gere

What does it mean?

ماذا تعني

αϣ	`ϥ	ϫερε
ash	ef	gere
what	It (he)	means
ماذا	هو	يعني

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲕⲉⲣⲁⲗⲫⲁⲃⲏⲧⲟⲥ`ⲙⲫⲁⲓ?

Enash enryti ekeralfavytos emfai?

How do you spell that?

كيف تتهجى هذا؟

`ⲛⲁϣ`ⲛⲣⲏϯ	`ⲕ	ⲉⲣⲁⲗⲫⲁⲃⲏⲧⲟⲥ	`ⲙ	ⲫⲁⲓ
En-ash-en-ryti	ek	eralfavytos	em	fai
how	you	spell	i.o.c.	this
كيف	أنت	تتهجى	i.o.c.	هذا

Ⲁϣ `ⲕϫⲉⲣⲉ?

Ash ekgere?

What do you mean?

ماذا تعني

ⲁϣ	`ⲕ	ϫⲉⲣⲉ
ash	ek	gere
what	you	means
ماذا	أنت	تعني

Ⲛⲟϥⲣⲓ, ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲡⲉ ...., ⲛⲉⲙ `ⲛⲑⲟⲕ?

Nofri, pa-ran pe ….., nem ensok?

Hi! my Name is……, And you?

أهلا ، اسمي ..... وأنت

ⲛⲟϥⲣⲓ	ⲡⲁ	ⲣⲁⲛ	ⲡⲉ	....	ⲛⲉⲙ	`ⲛⲑⲟⲕ

nofri	pa	ran	pe	…….	nem	ensok
hello	my	name	is	……..	and	you
أهلا	ـي	اسمـ	يكون	……..	و	أنت

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲁⲕ?

Nanes e ii e-ehrak?

Nice to meet you.

من الجميل أن أراك

ⲛⲁⲛⲉⲥ	ⲉ̀	ⲓ̀	ⲉ̀	`ϩⲣⲁ	ⲕ
nanes	e	i	e	ehra	k
good	to	Come	to	Face of	yours
		meet			you
جيد	أن	يأتي	ل	وجه	أنت
		يقابل			أنت

ⲁⲕⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ?

Ak-nyou evol sōn?

Where are you from?

أنت من أين أتيت؟

ⲁⲕ	ⲛⲏⲟⲩ	ⲉⲃⲟⲗ	ⲑⲱⲛ
ak	nyou	evol	son
you	come	from	where

أنت	أتيت	من	أين

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ

anok evolkhen kimi

I’m from Egypt.

أنا من مصر

ⲁ̀ⲛⲟⲕ	ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ	ⲭⲏⲙⲓ
anok	Evol khen	kimi
I	from	egypt
أنا	من	مصر

Ⲁϣ `ⲕⲓ̀ⲣⲓ?

Ash ek-iri?

What do you do?

ماذا تعمل؟

ⲁϣ	`ⲕ	ⲓ̀ⲣⲓ
ash	ek	iri
what	you	do
ماذا	أنت	تعمل

Ⲁϣ `ⲕⲉⲣϩⲱⲃ?

Ash ek erhōb?

What do you do?

ماذا تعمل ؟

ⲁϣ	`ⲕ	ⲉⲣϩⲱⲃ
ash	ek	erhōb

what	you	Work , do
ماذا	أنت	تشتغل ، تعمل

Aϣ `κουωϣ ѐìρι ϧεν πεκснου `νρεμϩε?

Ash ek-ouōsh e-iri khen pek-syou en-remhe?

What do you like to do (in your free time)?

ماذا تريد أن تفعل في وقت فراغك؟

αϣ	`κ	ουωϣ	ѐ	ìρι	ϧεν	πεκ	снου	`ν	ρεμϩε
ash	ek	Ouōsh	e	iri	khen	pek	syou	en	remhe
what	you	want	to	do	in	your	time	i.o.c.	free
ماذا	أنت	تريد	أن	تفعل	في	ك	وقتـ	i.o.c.	حر

Aϣ πε τεκὴπι `νϯουηι`сμн?

Ash pe tek-ypi en-ti-ouy esmy?

What’s your phone number?

ما هو رقم تليفونك؟

αϣ	πε	τεκ	ὴπι	`ν	ϯ	Ουηι`сμн
ash	pe	tek	ypi	en	ti	Ouy-esmy
what	is	your	number	of	the	telephone
ماذا	يكون	ك	رقمـ	الذي ل	ال	تليفون

Aϣ πε τεκὴπι `νϯϩεν`сμн?

Ash pe tek-ypi en-ti-henesmy?

What’s your phone number?

ما هو رقم جوالك ، موبايلك؟

αϣ	πε	τεκ	ὴπι	`ɴ	ϯ	ϩεɴ`cμн
ash	pe	tek	ypi	en	ti	hen-esmy
what	is	your	number	of	the	Mobile phone
ماذا	يكون	ك	رقمـ	الذي ل	ال	تليفون جوال

Αϣ πε τεκὴπι `ɴϯcεɴ`cμн?

Ash pe tek-ypi entisenesmy?

What's your phone number?

ما هورقم تليفونك الخلوي؟

αϣ	πε	τεκ	ὴπι	`ɴ	ϯ	cεɴ`cμн
ash	pe	tek	ypi	en	ti	sen-esmy
what	is	your	number	of	the	cellular phone
ماذا	يكون	ك	رقمـ	الذي ل	ال	تليفون خلوي

Μн ουοɴτεκ ουϥεcπουκ?

My owontek oufacebook?

Do you have Facebook?

هل لديك فيسبوك؟

μн	ουοɴτ	εκ	ου	ϥεcπουκ
my	owont	ek	ou	facebook
Question word	have	you	a	facebook
هل	لدى	أنت	أداة تنكير	فيسبوك

`ɴαϣ `ɴρнϯ ϯϫεμϫομ ὲϯτοτκ?

Enash enryti tigemgom e titotk?

How can I help you?

كيف يمكن أن أساعدك؟

`ⲛⲁϣ`ⲛⲣⲏϯ	ϯ	ϫⲉⲙϫⲟⲙ	ⲉ̀	ϯⲧⲟⲧ	ⲕ
En-ash-en-ryti	ti	gemgom	e	Ti-tot	k
how	I	can	(To)	help	you
كيف	أنا	يمكن	أن	أساعد	أنت

Aϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?

Ash pe pisyou tinou

What time is it?

ما الوقت الأن؟

ⲁϣ	ⲡⲉ	ⲡⲓ	ⲥⲏⲟⲩ	ϯ	ⲛⲟⲩ
ash	pe	pi	syou	ti	nou
what	is	the	time	the	now
ماذا	يكون	ال	وقت	ال	أن

Aϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲑⲟⲩⲣⲏϯ ϯⲛⲟⲩ?

Ash pe pi-so-ryti- tinou?

How is the weather now?

ما هي حالة الطقس

ⲁϣ	ⲡⲉ	ⲡⲓ	ⲑⲟⲩⲣⲏϯ	ϯ	ⲛⲟⲩ
ash	pe	pi	soryti	ti	nou
what	is	the	weather	the	now

ماذا	يكون	ال	طقس	ال	أن

Aϣ πε πιcнου `ΝΤΕ πεΝϫιΝὶ ἐ`ϩρεΝ?

Ash pe pi-syou ente pengin i e ehren ?

What time is our meeting?

في أي وقت أجتماعنا؟

αϣ	πε	πι	cнου	`ΝΤΕ	πεΝ	ϫιΝὶ ἐ`ϩρεΝ
ash	pe	pi	syou	ente	pen	Ginì è-ehren
what	is	the	time	of	our	meeting
ماذا	يكون	ال	وقت	الذي ل	ـنا	إجتماعـ

ἐβολϧεΝ πεκ`ϩμοτ, μουϯ ἐροι `ΝκεcοΠ `μ`φΝαυ `Ναϫπ (ουαι, `cΝαυ, ϣα ϧαἐ…..)

evol khen pek ehmot , mouti eroi enkesop emefnav enagp (owai , esnav, etc.)

Please call me (back) at…

من فضلك ، أتصل بي ، مرة أخرى ، حوالي الساعة (الواحدة ، الثانية)

ἐβολϧεΝ	πεκ	`ϩμοτ	μουϯ	ἐροι	`Ν	κε	cοπ	`μ	`φ
evolkhen	pek	ehmot	mouti	eroi	en	ke	sop	em	ef
from	your	grace	call	me	i.o.c.	other	time	i.o.c.	the
من	ـك	فضلـ	أتصل	بي	i.o.c.	أخرى	مرة	في	ال

Ναυ	`Ν	αϫπ	ουαι	`cΝαυ	ϣα	ϧαἐ
nav	en	agp	owai	esnav	sha	khae
approximately	in	hour	one	two	to	end
حوالي	i.o.c.	ساعة	واحدة	أثنان	إلى	أخرة

ἐβολϧεΝ πεκ`ϩμοτ, μουϯ ἐροι `μ`φΝαυ `Ναϫπ (…..)

evolkhen pekehomt, moti eroi em-ef-nav- en-agp.

Please call me (back) around … hours

من فضلك أتصل بي حوالي الساعة

èβολϩεν	πεκ	`ϩμοτ	μουϯ	èροι	`μ	`φ	ναυ	`ν	αϫπ
evolkhen	pek	ehmot	mouti	eroi	em	ef	nav	en	agp
from	your	grace	call	me	i.o.c.	the	approximately	in	hour
من	ـك	فضلـ	أتصل	بي	i.o.c.	ال	تقريبا	في	ساعة

Ϧεν πιìρι , αιμοκμεκ ϫε.....

Khen pi-iri, aimokmek ge …..

(Oh really?) Actually, I thought that…

...... بالفعل ، كنت أفكر أن

ϧεν	πι	ìρι	αι	μοκμεκ	ϫε
khen	pi	ìri	ai	mokmek	ge
actually			I	thought	that
بالفعل			أنا	فكرت	أن

Ϧεν πιìρι , αιcωτεμ ϫε

Khen pi-iri aisōtem ge

Actually, I heard that ……

......بالفعل ، سمعت أن

ϧεν	πι	ìρι	αι	cωτεμ	ϫε
khen	pi	ìri	ai	sotem	ge

actually	I	heard	that
بالفعل	أنا	سمعت	أن

Ϧεν πιὶρι , αιὲμι ϫε

Khen pi-iri, ai-emi ge.

Actually, I knew that ……

..... بالفعل ، عرفت أن

ϧεν	πι	ὶρι	αι	ὲμι	ϫε
khen	pi	ìri	ai	èmi	ge
actually			I	knew	that
بالفعل			أنا	عرفت	أن

μη ακϫεκ ὲβολ πιϩωβ?

My Akgek evol pi-hob?

Did you finish the work?

هل أنتهيت من العمل؟

μη	ακ	Ϫεκ ὲβολ	πι	ϩωβ
my	ak	Gek evol	ou	hōb
Question word	you	completed	a	work
هل	أنت	أكملت	ال	عمل

ϯερϧωντ ὲὶρι ......

Ti-erkhont e-iri

I’m (just) about to [verb]…

.....أنا على وشك أن أفعل

ϯ	ερϧωντ	ὲ	ὶρι	....
ti	erkōnt	è	ìri	……..
I	About (become near)	to	do	……..
أنا	على وشك (أقترب من)	أن	أعمل	......

ϯερϧωντ ὲερϩωϐ .....

Ti-erhob e-erhob.

I’m about to work.

أنا على وشك أن أعمل

ϯ	ερϧωντ	ὲ	ερϩωϐ	....
ti	erkōnt	è	erhōb	……..
I	About (become near)	to	work	……..
أنا	على وشك (أقترب من)	أن	أعمل	......

Mн `κουωϣ `ɴ`ϩλι?

My ek-ou-osh en-ehli?

Do you want anything?

هل تريد شيئاً؟

μн	`κ	ουωϣ	`ɴ	`ϩλι
my	ek	Ou-ōsh	en	ehli
Question word	you	want	i.o.c.	Something – some one
هل	أنت	تريد	i.o.c.	شيئا

Ϯϭο ἐβολ πιcнου

Ti tsho evol pi syou

I waste time

أنا أضيع الوقت

Ϯ	ϭο ἐβολ	πι	cнου
ti	tsho evol	pi	syou
I	Disperse , waste	the	time
أنا	أضيع	ال	وقت

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
α	a	Pronounced like a in alpha
ε	e	Pronounced like e in era a in age
ι	i	Pronounced short vowel like ee in agree
н	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ο	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ω	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ου	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)
ωου	Ō-ou	Pronounced mainly as long o (ō) θωκ τε Ϯϫομ ɴεμ πιωου (long o)

		Or as o-o (user discretion) θωκ τε ϯϫομ ɴεμ πιὼου
ουω	ou-ō	Pronounced as mainly as o-o or ou-o (user discretion) ουωϣτ
ουο	owo	Pronounced as owo like ουοϩ (meaning and)
ουα	owa	Pronounced like owa like ουαι (meaning one)
ουε	owe	Pronounced like owe like coυεɴ (meaning know)
ʜι	ee	Pronounced like long ee as in agree (ʜι meaning house)
αι	ai	Pronounced like I in english
ει	ei	Pronounced like ey in hey
ωι	ōi	Pronounced long oy like alloy
οι	oi	Pronounced short oy like alloy

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل

Basic English: 30+ Golden Phrases That Are Incredibly Useful

Do you want to say more than "Hi" and "How are you?"

And would you like to sound like a native English speaker now (instead of waiting until you reach the advanced level)?

You're in the right place!

Below are 30 basic English phrases that people use every day. They are useful phrases that'll also help your knowledge of English grow.

First, let's look at a few ideas for how to learn these new phrases.

How to Learn Basic Phrases in English

As you read each phrase below for the first time, say it aloud four times. Yes, four times! (They're short phrases.)

Then, print this list of phrases.

If you have a conversation partner, ask your exchange partner to say the phrases while you record them on a smartphone, computer or recording device. That way you can listen to the recording and practice the pronunciation by yourself at home.

Then, choose two phrases each day to focus on. Here's what you could do every day to learn each phrase:

Picture a situation in your mind where you could use the phrase. Imagine the other people in the scene and what they're saying. See yourself saying the phrase.

Listen/look for the phrase while you watch TV, listen to the radio, read blogs, etc. You can even search for a word or phrase in FluentU to instantly find authentic English videos that use it.basic english phrases

FluentU takes real-world videos—like music videos, movie trailers, news and inspiring talks—and turns them into personalized language learning lessons.

Every FluentU video comes with built-in learning tools like vocabulary lists and interactive subtitles, so you'll learn even more real-world English. Give it a free try and see for yourself!

Then, use the phrase in casual writing. Write a tweet (on Twitter), a Facebook post or an email to a friend.

Finally, use the phrase in 2-5 real conversations.

Write on your list and check off each phrase as you learn it.

By practicing two phrases each day, in 15 days you'll know the whole list! Or if you learn one phrase each day, then in a month you'll know these phrases really well!

30 Basic English Phrases You'll Use Over and Over

Phrases for Anywhere

basic-english-phrases

These first eight phrases can be used in many different situations.

I am grateful

I congratulate you

1. Thanks so much.
   Ουϣεπ`ϩμοτ εϥοϣ
   Ουϣεπ`ϩμοτ εμαϣο

This is a simple sentence you can use to thank someone.

To add detail, say:

Thanks so much + for + [noun] / [-ing verb].

For example:

Thanks so much for the birthday money.

Thanks so much for driving me home.

2. I really appreciate…

Ϯϯⲥⲟⲩⲉⲛⲧ `ⲙⲙⲏⲓ

You can also use this phrase to thank someone. For example, you might say:

I really appreciate your help.

Ϯϯⲥⲟⲩⲉⲛⲧ `ⲙⲙⲏⲓ ⲡⲉⲕϯⲧⲟⲧϥ

Or you can combine #1 and #2:

Thanks so much for cooking dinner. I really appreciate it.

Thanks so much. I really appreciate you cooking dinner.

2. Excuse me.
3. ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ `ⲛⲟⲩⲗⲱⲓϫⲓ
4. Ϭⲁⲣⲟ `ⲙⲙⲟⲓ

When you need to get through but there’s someone blocking your way, say “Excuse me.”

You can also say this phrase to politely get someone’s attention. For example:

Excuse me sir, you dropped your wallet.

Excuse me, do you know what time it is?

5. I’m sorry.
   Ϯαμϩητ
   Ϯ ουωμ `νϩητ

Use this phrase to apologize, whether for something big or small. Use “for” to give more detail. For example:

I’m sorry for being so late.

Ϯαμϩητ εθβε ειοι `νωcκ

I’m sorry for the mess. I wasn’t expecting anyone today.

You can use “really” to show you’re very sorry for something:

I’m really sorry I didn’t invite you to the party.

In fact, I'm sorry has many different uses in English and they are not always that obvious! Because of this, using native content when learning English expressions is very important to ensure you are learning them properly. In the video below, you'll explore the many different ways I'm sorry can be used in English in the correct context.

For even more learning content to help you learn English, be sure to subscribe to the FluentU English channel.

6. What do you think?
   Aϣ πε πεκμευι

When you want to hear someone's opinion on a topic, use this question.

I'm not sure if we should paint the room yellow or blue. What do you think?

7. How does that sound?
   `ɴαϣ `ɴρнϯ φαι φιρι εβολ

If you suggest an idea or plan, use this phrase to find out what others think.

We could have dinner at 6, and then go to a movie. How does that sound?

Let's hire a band to play music, and Brent can photograph the event. How does that sound?

8. That sounds great.
   Φαι φιρι εβολ `ɴɴιϣϯ

If you like an idea, you can respond to #6 with this phrase. “Great” can be replaced with any synonym, such as “awesome,” “perfect,” “excellent” or “fantastic.”

A: My mom is baking cookies this afternoon. We could go to my house and eat some. How does that sound?

B: That sounds fantastic!

Φαι φιρι εβολ `μπιφωρ

9. (Oh) never mind.
   `μπερθοϩ

Do not worry

`μπερqιρωουϣ

Let’s say someone doesn’t understand an idea you’re trying to explain. If you’ve explained it over and over and want to stop, just say “oh, never mind.” You can now talk about something else!

You can also use “never mind” to mean “it doesn’t matter”

or

“just forget it.”

Αριουεβϣι `μμοq

Ωβϣ `μμοq

In these situations, say it with a smile and positive tone, though. Otherwise, when you say this phrase slowly with a falling low tone, it can mean you’re bothered or upset.

A: Are you going to the grocery store today?

B: No, I’m not. But why—do you need something?

A: Oh, never mind. It’s okay, I’ll go tomorrow.

Phrases for Learning English

basic-english-phrases

As an English learner, you’ll need to tell others that English is not your first language. You’ll also need to ask native speakers to repeat phrases and words or to speak slower. The following phrases will be useful for this.

10. I’m learning Coptic.
    Ⲁⲛⲟⲕ ϭⲓ̀ⲥⲃⲱ ̀ⲛⲁⲥⲡⲓ ̀ⲛⲣⲉⲙ̀ⲛⲭⲏⲙⲓ

This simple phrase tells people that English is not your native language. If you’re a total beginner, add “just started” after I: “I just started learning English.”

My name is Sophie and I’m learning English.

11. I don’t understand.
    Ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ

Use this phrase when you don’t understand what someone means.

Sorry, I don’t understand. The U.S. Electoral College seems very confusing!

11. Could you repeat that please?

If you’d like someone to say a word, question or phrase again, use this question. Since “to repeat” means “to say again,” you can also ask, “Could you say that again please?”

We can say “please” either at the end of the question or right after “you,” like this:

Could you please repeat that?

Μⲏ `κϫεμϫομ ὲουαϩεμ φαι?

Could you repeat that please?

Εβολϑεⲛ πεκ`ϩμοτ, μⲏ `κϫεμϫομ ὲουαϩεμ φαι?

12. Could you please talk slower?

Native speakers can talk very fast. Fast English is hard to understand! This is an easy way to ask someone to speak more slowly.

Note: This phrase is not grammatically correct. However, it’s used often in everyday (casual) speech. The grammatically correct question would be, “Could you please talk more slowly?”

That’s because “slowly” is an adverb, so it describes verbs (like “talk”). “Slower” is a comparative adjective, which means it should be used to describe nouns (people, places or thing), not verbs. (For example: My car is slower than yours.)

A: You can give us a call any weekday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. at five five five, two five zero eight, extension three three—

B: I’m sorry, could you please talk slower?

13. Thank you. That helps a lot.

Ουϣεπ`ϩμοτ. Φαι ϯτοτq εμαϣο.

After someone starts speaking more slowly for you, thank them with this phrase.

You can use it in many other situations, too.

A: Ben, could you please make the font bigger? It’s hard for me to read the words.

B: Sure! I’ll change it from size 10 to 16. How’s this?

A: Thank you. That helps a lot.

14. What does it mean?

Αϣ `qϫερε?

When you hear or see a new word, use this phrase to ask what it means.

A: What does “font” mean?

B: It’s the style of letters, numbers and punctuation marks when you type. A common font in the USA is Times New Roman.

15. How do you spell that?

`ɴαϣ `ɴρнϯ `κεραλφαβнτος`μφαι?

English spelling can be tricky, so make sure to learn this question. You could also ask someone, “Could you spell that for me?”

A: My name is Robbertah Handkerchief.

B: How do you spell that?

16. What do you mean?
    Ⲁϣ `ⲕϫⲉⲣⲉ?

When you understand the words one by one, but not what they mean together, use this question. You can ask it whenever you're confused about what someone is telling you.

A: The Smiths do have a really nice house, but the grass is always greener on the other side.

B: What do you mean?

A: I mean that if we had the Smith's house, we probably wouldn't be happier. We always think other people have better lives than us, but other people have problems too.

Phrases for Introducing Yourself and Making Friends

basic-english-phrases

Here are some phrases for introducing yourself when you meet new people, and questions to learn more about them.

17. Hi! I'm [Name]. (And you?)
    Ⲛⲟϥⲣⲓ, ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲡⲉ ...., ⲛⲉⲙ `ⲛⲑⲟⲕ?

Here's an informal greeting you can use when you meet new friends. If the person doesn't tell you their name, you can ask "And you?" or "And what's your name?"

Hi! I'm Rebecca. And you?

Nice to meet you.

ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲁⲕ?

After you learn each other’s names, it’s polite to say this phrase.

A: Hi Rebecca, I’m Chad.

B: Nice to meet you, Chad.

A: Nice to meet you too.

19. Where are you from?

Ask this question to find out which country someone is from. You answer this question with “I’m from ~.”

Can you answer this question in English? Say both the question and answer aloud right now. (Four times, remember?)

A: Nice to meet you, Sergio. So, where are you from?

B: I’m from Egypt.

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ

20. What do you do?

Aϣ `ⲕⲓ̀ⲣⲓ?

Aϣ `ⲕⲉⲣϩⲱⲃ?

Most adults ask each other this question when they meet. It means what do you do for a living (what is your job).

I think this question is boring, so I ask other questions. But many people will probably ask you this, so it's important to know what it means.

A: What do you do, Cathleen?

B: I work at the university as a financial specialist.

21. What do you like to do (in your free time)?

Aϣ `κουωϣ ὲὶρι ϧεɴ πεκснoυ `ɴρεμϩε?

Instead of asking for someone's job title, I prefer to ask what they enjoy doing. The responses (answers) are usually much more interesting!

A: So Cathleen, what do you like to do in your free time?

B: I love to read and to garden. I picked two buckets of tomatoes last week!

22. What's your phone number?

Aϣ πε τεκὴπι `ɴϯουнι`сμн?

Aϣ πε τεκὴπι `ɴϯϩεɴ`сμн?

Aϣ πε τεκὴπι `ɴϯсεɴ`сμн?

If you want to keep in contact with someone you just met, ask this question to find out their phone number. You can replace "phone number" with "email address" if you want to know their email address.

You might also hear people use the more casual

"Can I get your phone number?"

It would be great to meet up again sometime. What’s your phone number?

23. Do you have Facebook?

Ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲟⲩϥⲉⲥⲃⲟⲩⲕ?

Many people keep in touch (contact) through Facebook. Use this question to find out if someone has a Facebook account. You might also ask, “Are you on Facebook?”

Let’s keep in touch! Do you have Facebook?

Phrases for Work

basic-english-phrases

Finally, here are seven basic phrases you might use at a job.

24. How can I help you?

`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ϯϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ϯⲧⲟⲧⲕ

If you work in customer service, you’ll use this phrase a lot. It’s also a common phrase when answering the phone.

[On the phone]: Hello, this is Rebecca speaking. How can I help you?

25. I’ll be with you in a moment.

When someone wants to see you, use this phrase if you need a minute to finish something first. If a client is waiting at a store, you can also use this phrase to show that their turn is next.

You can replace “moment” with “minute”: “I’ll be with you in (just) a minute.”

Another common phrase for this situation is “I’ll be right with you.”

Good morning! I’ll be with you in a moment.

If you’re finding these phrases useful, one resource you should check out is Creativa.

Creativa provides premium, highly produced videos for learning English and business communication skills. Creativa provides entertaining videos, useful but unexpected tips, and goes beyond just English to teach you body language and intonation. Creativa is a new product from the FluentU team.

Here’s a sample video from Creativa’s Mastering Business Video Calls in English course, which has tips for expressing yourself effectively:

What time is it?

Ⲁϣ ⲡⲉ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ?

26. What time is our meeting?

Ⲁϣ ⲡⲉ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲉⲛ?

You can use this question's structure to ask the time of any event: "What time is [event]?"

If you want to ask about a meeting on a certain day, add "on [day]." For example, "What time is our meeting on Thursday?"

What time is our meeting on Wednesday?

27. Please call me (back) at…

ὲβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ, μουϯ ὲροι `ɴκεcoπ `μ`φɴαυ `ɴαϫπ (…..)

ὲβολϧεɴ πεκ`ϩμοτ, μουϯ ὲροι `μ`φɴαυ `ɴαϫπ (…..)

When you want someone to call you or to call you back (to return your call), use this phrase to give your phone number.

Hi, this is Cathleen from the financial office.

I'm wondering if you found those missing receipts.

Please call me back at 555-5555. Thanks!

28. (Oh really?) Actually, I thought…

Ϧεɴ ουὶρι , αιμοκμεκ ϫε.....

When you disagree with someone, "Actually, I thought…" will make you sound kinder and more polite than saying "No" or "You're wrong." This phrase is useful when you have a different idea than someone else.

A: So Sam's coming in tonight at 8, right?

B: Actually, I thought he wasn't working at all this week.

A: Oh, ok. I'll have to look at the schedule again.

29. Actually, I [verb]…

Ϧεν ουὶρι , αιcωτεμ ϫε

Ϧεν ουὶρι , αιὲμι ϫε

Just like in #28, you can use "actually, I…" with many different verbs: "heard," "learned," "am," "can," "can't," etc. You should use it for the same situation as above: when you have a different idea than someone else.

A: Did you finish the reports?

B: Actually, I am running a bit behind, but they'll be done by noon!

C: When you type, always put two spaces between sentences.

D: Actually, I learned to put a single space between sentences.

30. I'm (just) about to [verb]…

Ϯερϣαc ὲὶρι ......

I'm about to go

Ϯερϣαc ὲϣε .....

When you're going to start something very soon, you're "just about to" do something.

I'm just about to send those faxes.

I'm about to go and pick up some coffee. Do you want anything?

Ouhi`cmh

oy-esmy

Telephone

التليفون

Ϩancaϫi Han-sagi vocabulary كلمات

Erouhi`cmh eroy esmy make phone call يعمل مكالمة تليفون

Mouϯ è mouti è Call يتصل ب

Mouϯ `nkecop mouti enke-sop Call back يتصل مرة أخرى ، يعاود الإتصال

Eratϣarm eratsharm Engaged يكون مشغول

Eratϣarm eratsharm Busy يكون مشغول

Erh̀pi er-eypi Dial يطلب رقم

Twmi tomi Put through يوصل ، يضع على الخط

Er`ncepa erensepa Available يكون متاح

Ϩekno hekno Ring يرن

Ϧen oucnou `niwc khen ou-syou en-ios As soon as possible بأسرع وقت ممكن

petouwrp pet-ou-ōrp Message رسالة

reqerϣep refershep Receptionist موظف استقبال

piϣemϣi `nreqϭixai pi-shemshi en-ref-tshikai Customer service خدمة العملاء

ϯabw ti-avo Put on hold يضع على الإنتظار

maϯebol ma-ti-evol Store مكان للبيع ، محل

mettamo mettamo Information معلومة

ρεϥερϣεπ: ⲛⲁⲛⲉ τοουι , `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ ϯϫεμϫομ ἐϯτοτϥ ἐροκ?

Refershep: Nane toowi, enash-enryti- ti-gemgom è titotf èrok?

Receptionist: Good Morning, How may I help you?

موظف أستقبال : صباح الخير ، كيف يمكن أن أساعدك؟

ρεϥερϣεπ	ⲛⲁⲛⲉ	τοουι	`ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ	ϯ	ϫεμϫομ	ἐ	ϯτοτϥ	ἐροκ
Refershep	nane	Toowi	Enash enryti	ti	gemgom	è	Ti-totf	èrok
Receptionist	good	morning	how	I	can	Prep.	help	you
موظف استقبال	خير	صباح	كيف	أنا	أستطيع	أن	أساعد	أنت

Tⲟⲛⲓ : Nⲁⲛⲉ τοουι. ϯουωϣ ἐcⲁϫι ⲛεμ `πⲛⲏϐ Mⲁρκ, ϧεⲛ πεκ`ϩομτ. ἀⲛⲟκ πε Tⲟⲛⲓ ἐτε cⲁϫι.

Tony: nane toowi ti-ou-ōsh esagi nem epnyb Mark, khen pek ehmot. Anok pe Tony ete sagi.

Tony : Good morning. I'd like to speak to Mr Mark, please. It's Mr. Tony speaking.

توني : صباح الخير ، أنا أريد أن أتحدث مع السيد مارك ، من فضلك ، أنا أكون توني الذي يتحدث.

ⲛⲁⲛⲉ	τοουι	ϯ	ουωϣ	ἐ	cⲁϫι	ⲛεμ	`π	ⲛⲏϐ	Mⲁρκ
nane	toowi	ti	o-osh	è	sagi	nem	ep	nyb	Mark
good	morning	I	want	to	talk	with	the	master	Mark
خير	صباح	أنا	أريد	أن	أتحدث	مع	ال	سيد	مارك

ϧεⲛ	πεκ	`ϩμοτ	ἀⲛⲟκ	πε	Tⲟⲛⲓ	ἐτε	cⲁϫι
khen	pek	ehmot	ànok	pe	Tony	ète	sagi

from	your	grace	I	am	Tony	Who is	speaking
please							
من	ك	فضلـ	أنا	أكون	توني	الذي	يتحدث

Ρεϥερϣεπ: ϮΝατωμι ѐροκ, (......) Ϯαμϩητ, `πΝηβ Μαρκ `ϥερ`Νϲεπα αΝ ϮΝου. Εϥοι ϧεΝ ουϫιΝιѐϩρεΝ. Μη Ϯϫεμϫομ ѐϭι ουπετουωρπ?.

Refershep: Ti-na-tomi erok (…..) ti-amhyt, ep-nyb Mark ef-er-ensepa an tinou. Efoi khen ou-gin-ì-ehren. My Ti-gemgom è tshi ou petou-ōrp?.

Receptionist: I'll put you through, (….) I'm sorry, Mr Mark is not available just now. He's in a meeting. Can I take a message?.

موظف أستقبال : أنا سأوصلك ، .... , أنا أسف ، السيد مارك هو غير متاح الأن ، هو يكون في إجتماع ، هل أستطيع أن أخذ رسالة ؟

ρεϥερϣεπ	Ϯ	Να	τωμι	ѐροκ	Ϯ	αμϩητ
refershep	ti	na	tōmi	èrok	ti	amhyt
receptionist	I	will	Put through	you	I (am)	sorry
موظف أستقبال	أنا	سوف	يضم ، يوصل	أنت	أنا	أسف

`ϥ	Ερ`Νϲεπα	αΝ	Ϯ	Νου	εϥ	οι	ϧεΝ
ef	erensepa	an	ti	nou	ef	oi	khen
he	Be available	not	the	now	he	is	in
هو	متاح	لا	ال	أن	هو	يكون	في

ου	ϫιΝιѐϩρεΝ	μη	Ϯ	ϫεμϫομ	ѐ	ϭι	ου	πετουωρπ
ou	Gin-i-ehren	my	ti	gemgom	è	tshi	ou	Pet-ou-ōrp
a	meeting	whether	I	can	Prep.	take	a	message

أداة تنكير	أجتماع	هل	أنا	أستطيع	أن	أخذ	أداة تنكير	رسالة

Μαρκ: `μμοɴ, ουϣεπ`ϩμοτ, ϯερ϶αὲ ὲcαϫι ɴεμαϥ ϶εɴ ουρωμι. Ϯɴαμουϯ ὲροϥ `ɴκεcοπ, πεϫαϥ Μαρκ, `ϥɴαϣωπι `ɴρεμϩε `ɴ`θɴαυ?

Mark: emmon, oushepehmot, ti-erkhae esagi nemaf qen ouromi, tinamouti erof enkesop, pegaf Mark, efnashopi enremhe enesnav?

Mark: No, thank you. I need to speak to him personally. I'll call him back again, said Mark. When will he be free?

مارك : لا ، شكرا ، أنا أحتاج أن أتحدث معه شخصيا . أنا سأتصل به ، مرة أخرى ، قال مارك ، هو سيكون حرا ، غير مشغول ، متى ؟

`μμοɴ	ου	Ϣεπ`ϩμοτ	ϯ	Ερ϶αὲ	ὲ	cαϫι	ɴεμ	αϥ
emmon	ou	shepehmot	ti	erkhae	e	sagi	nem	af
No	a	thanks	I	need	to	talk	with	him
لا	i.a.	شكرا	أنا	أحتاج	أن	أتحدث	معـ	ـه

ϦεN	ου	ρωμι	ϯ	ɴα	μουϯ	ὲροϥ	`ɴκεcοπ
Khen	ou	romi	ti	na	mouti	erof	enkesop
In	i.a.	person	I	will	call	him	again
personally							
ب	i.a.	شخص	أنا	سوف	أتصل	به	مرة أخرى
شخصيا							

πεϫαϥ	Μαρκ	`ϥ	ɴα	ϣωπι	`ɴ	ρεμϩε	`ɴ`θɴαυ
pegaf	Mark	ef	na	shopi	en	remhe	enesnav
Said	Mark	he	will	be	i.o.c.	free	when

قال	مارك	هو	سوف	يكون	i.o.c.	غير مشغول ، حرا	متى

Ϯὲμι αɴ

Ti-emi an

I do not know

أنا لا أعرف

Ϯ	ὲμι	αɴ
ti	emi	an
I	know	not
أنا	أعرف	لا

Nαɴες εμαϣο, Ϯϣεπ`ϩμοτ `ɴτοτκ, ϣα ɴαυ ὲροκ

Nanes emasho, ti shepehmot entotk , sha nav erok

Very well, I thank you ,Goodbye

جيد جدا، أنا أشكرك ، إلى اللقاء

ɴαɴες	εμαϣο	Ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ɴτοτκ	ϣα	ɴαυ	ὲροκ
nanes	emasho	ti	shepehmot	entotk	sha	nav	erok
good	very	I	thank	You (your hand)	till	see	you
					Au revoir		
جيد	جدا	أنا	أشكر	أنت (يدك)	إلي	أرى	أنت
					إلى اللقاء		

Coptic vowels
الحروف المتحركة بالقبطي

α	a	Pronounced like a in alpha
ε	e	Pronounced like e in era a in age
ι	i	Pronounced short vowel like ee in agree
ʜ	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ο	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ω	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ου	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)
ωου	Ō-ou	Pronounced mainly as long o (ō) θωκ τε ϯϫομ ɴεμ πιωου (long o) Or as o-o (user discretion) θωκ τε ϯϫομ ɴεμ πιὼου
ουω	ou-ō	Pronounced as mainly as o-o or ou-o (user discretion) ουωϣτ
ουο	owo	Pronounced as owo like ουοϩ (meaning and)
ουα	owa	Pronounced like owa like ουαι (meaning one)
ουε	owe	Pronounced like owe like cουεɴ (meaning know)
ʜι	ee	Pronounced like long ee as in agree (ʜι meaning house)
αι	ai	Pronounced like I in english
ει	ei	Pronounced like ey in hey
ωι	ōi	Pronounced long oy like alloy
οι	oi	Pronounced short oy like alloy
ιω	io	Pronounced yō long vowel ιωτ (yōt meaning: father)
ιο	io	Pronounced yo short vowel ιοϯ (ioti meaning : fathers)
ια	ia	Pronounced ya ια (ya meaning: donkey)
ιε	ie	Pronounced ye ιε (ye meaning : or)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل

prep. Preposition حرف جر

Ουϣεπ`ϩμοτ

Oushepehmot

Thanks

شكرا

Ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτκ

Ti shepehmot entotk

I thank you

أشكرك

Ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ντοτκ
ti	shepehmot	entotk
I	thank	You (m.) (your hand)
أنا	أشكر	ك ، ليدك

Ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοϯ

Ti shepehmot entoti

I thank you (f.)

أشكرك للمؤنث ،

Ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ντοϯ
ti	shepehmot	entoti
I	thank	You (f.) (your hand)
أنا	أشكر	ك ، ليدك

Ϯϣεπ`ϩμοτ `ντοτϥ

Ti shepehmot entotf

I thank him

أشكره

ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ⲛτοτϥ
ti	shepehmot	entotf
I	thank	Him (his hand)
أنا	أشكر	ه ، ليده

Ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτϲ

Ti shepehmot entots

I thank her

أشكرها

ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ⲛτοτϲ
ti	shepehmot	entots
I	thank	Her (her hand)
أنا	أشكر	ها ، ليدها

Ϯϣεπ`ϩμοτ `ⲛτοτ ϑⲏⲛου

Ti shepehmot entot synou

I thank you (pl.)

أشكركم

ϯ	Ϣεπ`ϩμοτ	`ⲛτοτ ϑⲏⲛου
ti	shepehmot	Entot synou
I	thank	You (pl.) (your hand)
أنا	أشكر	كم ، ليدكم

Ϯϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ ̀ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ

Ti shepehmot entotou

I thank them (pl.)

أشكرهم

Ϯ	Ϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ	̀ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ
ti	shepehmot	Entotou
I	thank	You (pl.) (their hand)
أنا	أشكر	هم ، ليدهم

ⲡⲓⲙⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲟⲥϯ

Love and hatred

الحب و الكراهية

ⲡⲓ	ⲙⲉⲓ	ⲛⲉⲙ	ⲡⲓ	ⲙⲟⲥϯ
pi	mei	nem	pi	mosti
the	love	and	the	hatred
ال	حب	و	ال	كراهية

Ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲓ

I love you (feminine)

أنا بحبك ، (مؤنث)

Ϯ	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	ⲓ
ti	menrit (menritee)	e
I	love	you
أنا	أحب	أنت

Ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ

I love you (masculine)

أنا أحبك

Ϯ	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	ⲕ
ti	menrit (men-ritk)	k
I	love	you
أنا	أحب	أنت

Ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ

I love you (plural)

أنا أحبكم

Ϯ	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	ⲑⲏⲛⲟⲩ
ti	menrit	Seeno (sino)
I	love	you
أنا	أحب	أنتم

Ϯⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ

I love you (plural)

أنا أحبه

Ϯ	ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ	ϥ
ti	menrit (men-ritf)	f

I	love	him
أنا	أحب	هو

Ϯμενριτc

I love you (plural)

أنا أحبها

Ϯ	μενριτ	c
ti	menrit (men-rits)	s
I	love	her
أنا	أحب	هي

Ανοκ Ϯμενρε Μαρια

I love Maria (plural)

أنا أحبك

ανοκ	Ϯ	μενρε	μαρια
anok	ti	menre	Maria
I	I	love	Maria
أنا	أنا	أحب	ماريا

Λουκα `qμενρε Ραχηλ

I love you (plural)

لوقا يحب راحيل

Λουκα	`q	μενρε	Ραχηλ
louka	ef	menre	Rakeel
Luke	he	loves	Rachel
لوقا	هو	يحب	راحيل

Ραχηλ `cμενρε Λουκα

I love you (plural)

راحيل تحب لوقا

Ϯμεcτωκ

I hate you (masculine)

أنا أكرهك ، (مذكر)

Ϯμετcω

I hate you (feminine)

أنا أكرهك ، (مؤنث)

Ϯμεcτωq

I hate him

أنا أكرهه

Ϯμεcτωc

I hate her

أنا أكرهها

Ϯ μεcτε θηνου

I hate you (plural)

أنا أكرهكم

ϯμετωου

I hate them

أنا أكرههم

`κμεcτωι

You hate me

`ϥμεcτωι

He hates me

`cμεcτωι

She hates me

Cεμεcτωι

They hate me

πιμει νεμ πιμοcϯ

Love and hatred

الحب والكراهية

πι	μει	νεμ	πι	μοcϯ

pi	mei	nem	pi	mosti
the	love	and	the	hatred
ال	حب	و	ال	كراهية

Ϯμενριτι

I love you (feminine)

أنا بحبك ، (مؤنث)

ϯ	μενριτ	ι
ti	menrit (menritee)	e
I	love	you
أنا	أحب	أنت

Ϯμενριτκ

I love you (masculine)

أنا أحبك

ϯ	μενριτ	κ
ti	menrit (men-ritk)	k
I	love	you
أنا	أحب	أنت

Ϯμενριτ θηνου

I love you (plural)

أنا أحبكم

ϯ	μενριτ	θηνου
ti	menrit	Seeno (sino)
I	love	you
أنا	أحب	أنتم

ϯμενριτϥ

I love him

أنا أحبه

ϯ	μενριτ	ϥ
ti	menrit (men-ritf)	f
I	love	him
أنا	أحب	هو

ϯμενριτc

I love her

أنا أحبها

ϯ	μενριτ	c
ti	menrit (men-rits)	s
I	love	her
أنا	أحب	هي

Ⲁⲛⲟⲕ ϯⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ

I love Maria (plural)

أنا أحب ماريا

ⲁⲛⲟⲕ	ϯ	ⲙⲉⲛⲣⲉ	ⲙⲁⲣⲓⲁ
anok	ti	menre	Maria
I	I	love	Maria
أنا	أنا	أحب	ماريا

Ⲗⲟⲩⲕⲁ `ϥⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲣⲁⲭⲏⲗ

Luke Loves Rachel

لوقا يحب راحيل

Ⲗⲟⲩⲕⲁ	`ϥ	ⲙⲉⲛⲣⲉ	Ⲣⲁⲭⲏⲗ
louka	ef	menre	Rakeel
Luke	he	loves	Rachel
لوقا	هو	يحب	راحيل

Ⲣⲁⲭⲏⲗ `ⲥⲙⲉⲛⲣⲉ Ⲗⲟⲩⲕⲁ

Rachel loves Luke

راحيل تحب لوقا

Ⲣⲁⲭⲏⲗ	`ⲥ	ⲙⲉⲛⲣⲉ	Ⲗⲟⲩⲕⲁ
Rakeel	es	menre	Louka
Rachel	she	loves	Luke
راحيل	هي	تحب	لوقا

ϮμεϲτωΚ

I hate you (masculine)

أنا أكرهك ، (مذكر)

ϯ	μεϲτω	κ
ti	Mesto	k
	Mes-tok	
I	hate	you
أنا	أكره	أنت

Ϯμετϲω

I hate you (feminine)

أنا أكرهك ، (مؤنث)

ϯ	μεϲτω	-
ti	Mesto	-
I	hate	you
أنا	أكره	أنت

Ϯμεϲτωq

I hate him

أنا أكرهه

ϯ	μεϲτω	q
ti	Mesto	f
	Mes-tof	
I	hate	him

أنا	أكره	هو

ϯμεсτωс

I hate her

أنا أكرهها

ϯ	μεсτω	с
ti	Mesto Mes-tos	s
I	hate	her
أنا	أكره	هي

ϯ μεсτε θнνoυ

I hate you (plural)

أنا أكرهكم

ϯ	μεсτε	θнνoυ
ti	Mesto Mes-te	Seeno (sino)
I	hate	you
أنا	أكره	أنتم

ϯμετωoυ

I hate them

أنا أكرههم

ϯ	μεсτω	oυ
ti	Mesto Mes- toou	ou

I	hate	
أنا	أكره	هم

`κμεςτωι

You hate me

أنت تكرهني

`κ	μεςτω	ι
ek	Mesto Mes-toi	i
you	hate	me
أنت	تكره	أنا

τεμεςτωι

You hate me (feminine subject)

أنت تكرهني

τε	μεςτω	ι
te	Mesto Mes-toi	i
you	hate	me
أنت	تكرهي	أنا

`ϥμεςτωι

He hates me

هو يكرهني

`q	μεcτω	ι
ef	Mesto	i
	Mes-toi	
he	hate	me
هو	يكره	أنا

`cμεcτωι

She hates me

هي تكرهني

`c	μεcτω	ι
es	Mesto	i
	Mes-toi	
he	hate	me
هي	تكره	أنا

Cεμεcτωι

They hate me

هم يكرهوني

cε	μεcτω	ι
se	Mesto	i
	Mes-toi	
they	hate	me
هم	يكرهون	أنا

Μαρκ `ϥμεcτε πιϭνασ

Mark hates the laziness

مارك يكره الكسل

Μαρκ	`ϥ	μεcτε	πι	ϭνασ
Mark	ef	meste	pi	tshnav
mark	he	hates	the	laziness
مارك	هو	يكره	ال	كسل

μουνcαϫι :
moonsagi :
DIALOGUE 1 :

		νιμ	πε	φαι	?
		nim	pe	fai	?
Carlos	:	who	is	this	?
		من	يكون	هذا	?
		φαι	πε	Μαρκο.	
		fai	pe	Marco.	
Elisabeth	:	this	is	Marco.	
		هذا	يكون	ماركو	

		Μαρκο	?	αN	ου	ρεμ`NΧΗμι	πε	?
		Marco	?	an	ou	rem-en-kimi	pe	?
Carlos	:	Marco	?	question word	a	copt	is	?
		ماركو	?	هل	أداة تنكير	قبطي	يكون	?

		cε,	`Nθοq	ου	ρεμ`NΧΗμι	πε	.	`Nθοq	εβολϧεN	ΧΗμι	πε	.
		se,	ensof	ou	rem-en-kimi	pe	.	ensof	evolkhen	kimi	pe	.
Elisabeth	:	yes,	he	a	copt	is	.	he	from	egypt	is	.
		نعم	هو	أداة تنكير	قبطي	يكون	.	هو	من	مصر	يكون	.

		`Nθοq	ου	ρωμι	ϣΗμ	εβολϧεN	ΧΗμι	πε	.
		ensof	ou	romi	shim	evolkhen	kimi	pe	.
Carlos	:	he	a	man	young	from	egypt	is	.
		هو	أداة تنكير	رجل	شاب	من	مصر	يكون	.

		cε	ουοϩ	εq	θεβιΗουτ	.
		se,	owoh	ef	sevyout	.
Elisabeth	:	yes,	et	he is	friendly	.
		نعم	و	هو يكون	لطيف	.

		`Nθοκ	ουοNτακ	`N	τεq	Ḣπι	`μ	πι	ουΗι`cμΗ	?
		ensok	owontak	en	tef	ipi	em	pi	owee-esmi	?
Carlos	:	you	have	indicator of complement	his	number	of	the	telephone	?
		أنت	لديك	أداة مفعول	ـه	رقمـ	الذي ل	ال	تليفون	?

		τεq	Ḣπι	`μ	πι	ουΗι`cμΗ	?	`μμοN	.
		tef	ipi	em	pi	owee-esmi	?	emmon	.
Elisabeth	:	his	number	of	the	telephone	?	no	.
		ـه	رقمـ	الذي ل	ال	تليفون	?	لا	.

αɴ	εϥ	ϣοπ	ɴεμ	ου	`cϩιμι	?
an	ef	shop	nem	ou	es-himi	?
is	he	is	with	a	woman	?
			married			?
هل	هو	يكون	مع	أداة تنكير	إمرأة	?
				متزوج		

		εϥ	ϣοπ	ɴεμ	ου	`cϩιμι	.	ϯ	ὲμι	αɴ	.
		ef	shop	nem	ou	es-himi	.	ti	emi	an	.
Carlos	:	he	is	with	a	woman	.	I	know	not	.
			he is married				.				
		هو	يكون	مع	أداة تنكير	إمرأة	.	أنا	أعرف	لا	.
				متزوج							

Μουɴcαϫι
Mounsagi
Dialogue
محادثة

	ϯ	μευι	ϫε	θαι	τε	Μονικα.	ϯ	ρεϥμερα	.
	ti	mevi	ge	sai	te	Monica.	ti	refmera	.
Andrew:	I	think	that	this	is	Monica.	the	secretary	.
	أنا	أعتقد	أن	هذه	تكون	مونيكا	ال	سكرتيرة	.
	ϯ	ρεϥμερα	`ɴτε	ϯ	αɴζηβ	?			
	ti	refmera	enta	ti	anzeeb	?			
Jack:	The	Secretary	of	the	school	?			
	ال	سكرتيرة	التي ل	ال	مدرسة				
	Cε,	`c	ερϩωβ	ϧεɴ	πι	Μαɴϣοπ.	εc	θεβιηουτ	.
	Se,	es	erhop	khen	pi	Manshop.	es	seviyout	.
Andrew:	Yes,	she	works	at	the	Reception.	She is	Friendly	.
	نعم	هي	تعمل	في	ال	أستقبال	هي	لطيفة	.

	ⲁⲛ	`ⲕ	ⲥⲱⲟⲩⲛ	`ⲙⲙⲟⲥ	?			
	an	ek	swoun	emmos	?			
Jack:	do	you	know	Her	?			
	هل	أنت	تعرف	أياها	?			
	ⲟⲩ	Ⲕⲟⲩϫⲓ.	ϯ	ϭⲓ	`ⲙ	ⲡⲓ	ϭⲁⲧⲣⲁⲃⲏ	Ⲣⲱ.
	ou	Kougi.	ti	tshi	em	pi	Tshat-ravi	Ro.
Andrew:	a	Little.	I	take	Indicator of complement	the	bus	The same.
	أداة تنكير	قليلا	أنا	أخذ	أداة مفعول	ال	أتوبيس	نفسه
	ⲛⲉⲙ	`ⲛⲑⲟϥ.	ⲛⲓⲙ	ⲡⲉ	`ⲛⲑⲟϥ	?		
	nem	Ensof.	nim	pe	ensof	?		
Jack:	and	Him.	who	is	he	?		
	و	هو	من	يكون	هو	?		
	`ⲛⲑⲟϥ	ⲡⲉ	ⲡⲓ	Ⲣⲉϥⲉⲣϩⲉⲙⲓ,	Ⲟⲩ ϭⲟⲓⲥ	Ϫⲉⲁⲙⲥ.		
	ensof	pe	pi	Referhemi,	Ou-tshois	James.		
Andrew:	he	is	the	director	Mr.	James.		
	هو	يكون	ال	مدير	سيد	جيمس		
	ⲁⲛ	`ⲛⲑⲟϥ	ⲟⲩ	ⲕⲟⲩϫⲓ	ⲡⲉ	?		
	an	ensof	ou	kougi	pe	?		
Jack:	Question word	he	a	young	is	?		
	هل	هو	أداة تنكير	صغير	يكون	?		
	ⲟⲩ	`ⲕ	ⲙⲉⲩⲓ	?				
	ou	ek	mevi	?				
Andrew:	what	you	think	?				
	ماذا	أنت	تعتقد	?				

ϨαɴcαϪι = hansagi = vocabulary = كلمات

Ρεqμερα = ρεqμερ – refmera (fem.)– refmer (male) = secretary = سكرتيرة ، سكرتير

Ρεqερϩεμι = referhemi = director = مدير

Ϭατραβн = tshat-ravi = bus = أتوبيس

Μαɴϣοπ = manshop = reception = استقبال

Θεβιнουτ = seviyout = friendly = لطيف ، ودود ، متواضع

ϧεɴ	ου	μαɴκαqε
khen	ou	mankafe
in	a	Coffe shop
في	أداة تنكير	قهوة ، كوفي شوب

Μουɴcαϫι:
Mounsagi:
Conversation:
محادثة

πετϣωπι	`μμαϩ	Ουαι:
petshopi	Emmah	Owai:
situation	number	One:
موقف	رقم	واحد

Ρεqερϩωβ:	Ουϭοιc,	ɴαɴε	Τοουι.
Referhop:	Ou-tshois,	nane	Towee.
Employee:	Sir,	good	Morning.
موظف	يا سيد	خير	صباح

Ρεqϭιϣεμϣι:	ɴαɴε	Τοουι.	ου	καqε	ϧεɴ	πεκ	`ϩμοτ	.
Reftshishemshi:	nane	Towee.	ou	kafe	khen	pek	ehmot	.
Client:	good	Morning.	a	coffee	please			.
زبون	خير	صباح	أداة تنكير	قهوة	من	ك	فضلـ	.

Ρεqερϩωβ:	Αρι`ϩμοτ.		ϩαɴ	μнτ	`ɴ	Ϫεɴεϩ, παοɴδ, δολλαρ, ευρω
Referhop:	Ari-ehmot.		han	meet	en	Geneh, pound, dollar , euro
Employee:	Here is.		Indication of plural	ten	i.o.c. indicator of complement	Geneh, pound, dollar , euro

موظف	تفضل.		أداة تدل على الجمع	عشرة	أداة مكمل	جنية	دولار	يور
Ρεqϭιϣεμϣι:	Αρι`ϩμοτ.		Ϭι.					
Reftshishemshi:	Ari-ehmot.		Tshi.					
Client: زبون	Here is. تفضل.		Here you are خذ					
Ρεqερϩωβ:	ου	Ϣεπ`ϩμοτ.	`ⲛ	τοτκ.				
Referhop:	ou	Shep-ehmot.	En	totk.				
Employee: موظف	a	thanks شكرا	to لـ	You (your hand) ك	ليدك			

1- Μουⲛcαϫι `μμαϩ ουαι

Μαρκ : Νοqρι, Ανοκ πε Μαρκ.

Μαρια : Ανοκ τε Μαρια.

Μαρκ : ϯραϣι ϫε ϯ`ι `ϩρε Μαρια.

Μαρια : ϯραϣι ϫε ϯ`ι `ϩρακ οⲛ.

Mark : Hello! I’m Mark.

Maria : I’m Maria.

Mark : Happy to meet you, Maria.

Maria : Glad to meet you, too.

مارك : أهلا ، أنا مارك

ماريا : أنا ماريا

مارك : أنا سعيد أن أقابلك يا ماريا

ماريا : أنا سعيدة لمقابلتك أيضا

μουnϲαϫι	`μμαϩ	ουαι
moonsagi	emmah	owai
conversation	number	one
محادثة	رقم	واحد

Μαρκ :	Νοϥρι	Ανοκ	πε	Μαρκ	.
Mark :	nofri	anok	pe	Mark	.
Mark :	Hello	I	am	Mark	.
مارك :	أهلا	أنا	أكون	مارك	.

Μαρια :	Ανοκ	τε	Μαρια	.
Maria :	anok	te	Maria	.
Maria :	I	am	Maria	.
ماريا :	أنا	أكون	ماريا	.

Μαρκ :	ϯ	ραϣι	ϫε	ϯ	`ι `ϩρε	Μαρια	.
Mark :	ti	rashi	ge	ti	I ehre	Maria	.
Mark :	I	happy	to	I	Meet you	Maria	.
مارك :	أنا	سعيد	أن	أنا	أقابلك	ماريا	.

Μαρια :	ϯ	ραϣι	ϫε	ϯ	`ι `ϩρα	κ	on	.
Maria :	ti	rashi	ge	ti	I ehra	k	on	.
Maria :	I	glad	to	I	meet	you	too	.
ماريا :	أنا	سعيدة	أن	أنا	أقابل	أنت	أيضا	.

2- Μουνcaϫι `μμαϩ `cναυ

Μαρκ :Νοϥρι, ανοκ πε Μαρκ.

Μαρια : Νοϥρι, ανοκ τε Μαρια. ανοκ τε εβολϧεν πικαιρον.

Μαρκ : `cϯ `νουουνοϥ νηι ε`ϩρηι εϫεν `πϫινὶ ε`ϩρε . ανοκ πε εβολϧεν Ρακοϯ.

Μαρια : `cϯ `νουουνοϥ νηι ϩω ε`ϩρηι εϫεν `πϫινὶ ε`ϩρακ.

Mark : Hello! I'm Mark.

Maria : I'm Maria. I'm from Cairo.

Mark : A pleasure meeting you. I'm from Alexandria.

Maria : Very pleased to meet you, too.

مارك : أهلا ، أنا مارك.

ماريا : أنا ماريا ، أنا من القاهرة.

مارك : أنا سعيد لمقابلتك ، أنا من الأسكندرية.

ماريا : أنا سعيدة جدا لمقابلتك أيضا.

μουνcaϫι	`μμαϩ	`cναυ
moonsagi	emmah	esnav
conversation	number	two

محادثة	رقم	أثنان				
Μαρκ :	Νοϥρι	ανοκ	πε	Μαρκ	.	
Mark :	Nofri	anok	pe	Mark	.	
Mark :	Hello	I	am	Mark	.	
مارك :	أهلا	أنا	أكون	مارك	.	
Μαρια :	Νοϥρι	ανοκ	τε	Μαρια	.	
Maria :	Nofri	anok	te	Maria	.	
Maria :	Hello	I	am	Maria	.	
ماريا :	أهلا	أنا	أكون	ماريا	.	
ανοκ	τε	εβολϧεν	πι	καιρον	.	
anok	te	evolkhen	pi	kairon	.	
I	am	from	the	cairo	.	
أنا	أكون	من	ال	قاهرة	.	
Μαρκ :	`c	ϯ	`ν	ου	ουνοϥ	
Mark :	es	ti	en	o	onof	
Mark :	it	gives	i.o.c.	a	pleasure	
مارك :	إنه	يعطي	أ.م.	أ.ت.	سعادة	
Νηι	ε`ϩρηι εϫεν	`π	ϫινὶ ὲ`ϩρε	.		
Nee	e-ehri ehen	ep	Gini-ehre	.		
to me	for	the	Meeting you	.		
لي	لأجل		مقابلتـك	.		
Ανοκ	πε	εβολϧεν	Ρακοϯ	.		
Anok	pe	evolkhen	rakoti	.		
I	am	from	alexandria (rakoti)	.		
أنا	أكون	من	الأسكندرية	.		
Μαρια :	`c	ϯ	`ν	ου	ουνοϥ	
Maria :	es	ti	en	o	onof	
Maria :	it	gives	i.o.c.	a	pleasure	
ماريا :	إنه	يعطي	أ.م.	أ.ت.	سعادة	
Νηι	ϩω	ε`ϩρηι εϫεν	`π	ϫινὶ ὲ`ϩρα	κ	.
Nee	ho	e-ehri ehen	ep	Gini-ehra	k	.
to me	also	for	the	meeting	you	.

لي أيضا لأجل مقابلتـ ـك .

3- Μουɴcaϫι `μμαϩϣομτ

Μαρκ : ɴοϥρι, Μαρια αϣ πε περɦϯ?

Μαρια : αɴοκ τε ɴαɴεc εμαϣω, ουϣεπ`ϩμοτ, ɴεμ `ɴθοκ?

Μαρκ : αɴοκ πε ɴαɴεϥ . ɴαɴεc ɴɦι εɴαυ εροκ οɴ.

Μαρια : ϯραϣι εμαϣω εɴαυ εροκ ϩω.

Mark : Hello, Maria. How are you?

Maria : Very well, thank you. And you?

Mark : I'm fine. It's good to see you again.

Maria : I'm very happy to see you, too.

مارك : أهلا يا ماريا ، كيف حالك ؟

ماريا : جيد جدا ، شكرا ، وأنت ؟

مارك : أنا جيد ، من الجيد أن أراك مرة أخرى.

ماريا : أنا سعيد جدا أن أراك مرة أخرى ، أيضا.

μουɴcaϫι	`μμαϩ	ϣομτ
moonsagi	emmah	shomt
conversation	number	three
محادثة	رقم	ثلاثة

Μαρκ :	ɴοϥρι	Μαρια	αϣ	πε	πε	ρɦϯ	?
Mark :	nofri	Maria	ash	pe	pe	ryti	?

Mark :	Hello	Maria	how	are	your	condition	?	
مارك :	أهلا	ماريا	كيف	يكون	ـك	حالـ	?	

Μαρια :	ανοκ	τε	νανες	εμαϣω	Ου ϣεπ`ϩμοτ	νεμ	`νθοκ	?
Maria :	anok	te	nanes	emasho	O shepehmot	nem	enthok	?
Maria :	I	am	good	very	thanks	and	you	?
ماريا :	أنا	أكون	جيدة	جدا	شكرا	و	أنت	?

Μαρκ :	ανοκ	πε	νανεϥ	.
Mark :	anok	pe	nanef	.
Mark :	I	am	good	.
مارك :	أنا	أكون	جيد	.

νανες	νηι	ε	ναυ	εροκ	ον	.
nanes	nee	e	nav	erok	on	.
it's good	to me	to	see	you	again	.
أنه جيد	لي	أن	أرى	أياك	مرة أخرى	.

Μαρια :	ϯ	ραϣι	εμαϣω	ε	ναυ	εροκ	ϩω	.
Maria :	ti	rashi	emasho	e	nav	erok	ho	.
Maria :	I	happy	very much	to	see	you	also	.
ماريا :	أنا	سعيدة	جدا	أن	أرى	أنت	أيضا	.

4- Μουνcαϫι `μμαϩ`ϥτου

Марк : ϯ ραϣι εμαϣο εναυ ερο ον Μαρια.

Μαρια : cε, αcερουνιϣϯ `nchou ιcϫεn τεnὶ ὲ`ϩραn.

Марк : `ναϣ `νρнϯ `ννιϩωβ αυϣωπι νεμε?

Μαρια : νανευ. ουϣεπ`ϩμοτ.

Mark : I'm so happy to see you again, Maria.

Maria : Yes, it's been ages since we met.

Mark : How have things been with you?

Maria : Good. thanks.

مارك : أنا سعيد جدا لمقابلتك مرة أخرى ، يا ماريا.

ماريا : نعم ، لقد مر وقت كثير منذ أن تقابلنا.

مارك : كيف كانت الأحوال معك؟

ماريا : جيدة ، شكرا.

μουνcαϫι	`μμαϩ	`ϥτου
moonsagi	Emmah	eftou
conversation	number	four
محادثة	رقم	أربعة

Марк :	ϯ	ραϣι	εμαϣο	ε	ναυ
Mark :	ti	rashi	emasho	e	nav
Mark :	I	happy	much	to	see
مارك	أنا	سعيد	جدا	أن	أرى
ερο	ον	Μαρια	.		
ero	on	Maria	.		
you	again	Maria	.		
أنت	مرة أخرى	ماريا	.		
Μαρια :	cε	αc	ερ	ου	νιϣϯ
Maria :	se	as	er	o	nishti
Maria :	yes	it	made	a	lot
ماريا	نعم	هي	كانت	.أ.ت	كبيرة

`ɴ	cнoυ	ιcϫεɴ	τεɴ	ì ὲ`ϩρα	ɴ	.
en	syou	isgen	ten	i-ehra	n	.
of	time	since	we	meet	us (each other)	.
أ.م.	مدة	منذ أن	نحن	تقابلـ	ـنا	.

Μαρκ :	`ɴαϣ `ɴρнϯ	`ɴ	ɴι	ϩωϐ	αυ
Mark :	en ash en reeti	en	ni	hob	av
Mark :	how	i.o.c.	the	things (work)	they
مارك	كيف	أ.م.	ال	أحوال	هم

ϣωπι	ɴεμε	?
shopi	neme	?
were	with you	?
كانوا	معك	?

Μαρια :	ɴαɴευ	.	oυ	ϣεπ`ϩμoτ	.
Maria :	nanev	.	o	shepehmot	.
Maria :	good	.	a	thanks	.
ماريا	جيد	.	أ.ت.	شكرا	.

5- Moυɴcαϫι `μμαϩ`τιoυ

Μαρκ : ɴoϥρι, Μαρια αɴoκ ϯραϣι εμαϣo εɴαυ ερo!

Μαρια : αɴoκ ϩω ϯραϣι εɴαυ ερoκ!

Μαρκ : αϣ ɴακ ιρι ϯɴoυɴн πε?

Μαρια : `μμον ουμηϣ `ⲛϩωⲃ, ϯωϣ `ⲛϩⲁⲛϫωμ `μμαυατϥ.

Mark : Hello, Maria! I'm so pleased to meet you!

Maria : I'm so glad to meet you, too!

Mark : What have you been doing lately?

Maria : Nothing much, just reading books.

مارك : أهلا يا ماريا ، أنا سعيد جدا لمقابلتك!

ماريا : أنا سعيدة لمقابلتك أيضا !

مارك : ماذا كنت تفعلين مؤخرا ؟

ماريا : ليس بالشيء الكثير ، فقط أقرأ الكتب.

μουⲛcαϫι	`μμαϩ	`τιου
moonsagi	emmah	etiou
conversation	number	five
محادثة	رقم	خمسة

Μαρκ :	ⲛοϥρι	Μαρια	αⲛοκ	ϯ	ραϣι
Mark :	nofri	Maria	anok	ti	rashi
Mark :	Hello	Maria	I	I	happy
مارك	أهلا	ماريا	أنا	أنا	أفرح
εμαϣο	ε	ⲛαυ	εpo	!	
emasho	e	nav	ero	!	
very	to	see	you	!	
كثيرا	أن	أرى	أنت	!	
Μαρια :	αⲛοκ	ϩω	ϯ	ραϣι	ε
Maria :	anok	ho	ti	rashi	e
Maria :	I	also	I	rejoice	to
ماريا	أنا	أيضا	أنا	أفرح	أن
ⲛαυ	εροκ	!			
nav	erok	!			
see	you	!			
أرى	أنت	!			

Μαρκ :	αϣ	νακ	ιρι	ϯνουνη	πε	?
Mark :	ash	nak	iri	tinoni	pe	?
Mark :	what	you have been	doing	lately	c.p.	?
مارك	ماذا	أنت كنت	تفعل	مؤخرا	م.ز.م.	?

Μαρια :	`μμον	ου	μηϣ	`ν	ϩωβ	,
Maria :	emmon	o	meesh	en	hob	,
Maria :	nothing	i.a.	much		work	,
ماريا	لا	أ.ت.	كثير	من	العمل	,

ϯ	ωϣ	`ν	ϩαν	ϫωμ	`μμαυατϥ	.
ti	osh	en	han	gom	emmavatf	.
I'm	reading	i.o.c.	some	books	only	.
أنا	أقرأ	أ.م.	بعض	كتب	فقط	.

6- Μουνcαϫι `μμαϩcοου

Μαρκ : αϣ ουεβη `νουνοϥ! `θναυ ακταcθο?

Μαρια : αιταcθο `νcαϥ `νρουϩι.

Μαρκ : μη ακϭιμη `μπιcοϫεπ?

Μαρια : cε, αιερ `νουcηου `μβιου. ουϣεπ`ϩμοτ.

Mark : What a pleasant surprise! When did you come back?

Maria : I got back last night.

Mark : Did you enjoy the vacation?

Maria : Yes, I had a wonderful time. Thank you.

مارك : يالها من مفاجأة سعيدة ! متى عدت ؟

ماريا : أنا عدت أمس مساء.

مارك : هل تمتعت بالأجازة.

ماريا : نعم ، أمضيت وقتا رائعا ، شكرا.

Μαρκ :	αϣ	ου	εβΗ	`Ν	ουΝοϥ	!
Mark :	ash	o	evee	en	onof	!
Mark :	what	a	surprise	i.o.c.	pleasant	!
مارك	يالها	أ.ت.	مفاجأة	أ.م.	سعيدة	!

`θΝαυ	ακ	ταcθο	?
ethnav	ak	tasto	?
when	you	returned	?
متى	أنت	عدت	?

Μαρια :	αι	ταcθο	`Ν	cαϥ	`Ν	ρουϩι	.
Maria :	ai	tasto	en	saf	en	rohi	.
Maria :	I	returned	i.o.c.	yesterday	i.o.c.	evening	.
ماريا	أنا	عدت	أ.م.	أمس	أ.م.	مساء	.

Μαρκ :	μΗ	ακ	ϭιμΗ	`μ	πι	cοϫεπ	?
Mark :	mee	ak	tshimee	em	pi	sogep	?
Mark :	did	you	enjoy	i.o.c.	the	vacation	?
مارك	هل	أنت	تمتعت	ب	ال	أجازة	?

Μαρια :	cε	αι	ερ	`Ν	ου
Maria :	se	ai	er	en	o
Maria :	yes	I	had	i.o.c.	a
ماريا	نعم	أنا	أمضيت	أ.م.	أ.ت.

cΗου	`μ	βιου	.	ου	ϣεπ`ϩμοτ	.

syou	em	vio	.	o	shepehmot	.
time	i.o.c.	wonderful	.	a	thanks	.
وقت	أ.م.	رائع	.	أ.ت.	شكرا	.

7- Μουɴcaϫι `μμαϩϣαϣϥ

Μαρκ : μн ϯ`ϣϫομ εεραɴτ `μμοι ? αɴοκ πε Μαρκ.

Μαρια : αɴοκ τε Μαρια. cαιε ε`πϫιɴι εϩρακ Μαρκ.

Μαρκ : μн `κωɴϧ ϧεɴ καιροɴ?

Μαρια : `μμοɴ , ϯερϭιɴαυ `ɴουκουϫι `ɴcнου επιμαɴαφε.

Mark : May I introduce myself ? I’m Mark.

Maria : I’m Maria. Lovely meeting you, Mark.

Mark : Do you live in Cairo?

Maria : No, I’m on a short visit to the capital.

مارك : هل يمكن أن أقدم نفسي؟ أنا مارك.

ماريا : أنا ماريا ، من الجميل مقابلتك يا مارك.

مارك : هل أنت تعيش في القاهرة.

ماريا : لا ، أنا أزور لفترة قصيرة العاصمة.

μουνcaϫι	`μμαϩ	ϣαϣϥ
moonsagi	emmah	shashf
conversation	number	seven
محادثة	رقم	سبعة

Μαρκ :	μн	ϯ	`ϣϫομ	ε	ερανт
Mark :	mee	ti	eshgom	e	erant
Mark :	May	I	can	i.o.i	introduc e
مارك	هل	أنا	أستطيع	أن	أقدم

`μμοι	?	ανοκ	πε	Μαρκ	.
emmoi	?	anok	pe	Mark	.
myself	?	I	am	Mark	.
نفسي	?	أنا	أكون	مارك	.

Μαρια :	ανοκ	τε	Μαρια	.	caιε
Maria :	anok	te	Maria	.	saie
Maria :	I	am	Maria	.	nice

ماريا	أنا	أكون	ماريا	.	من الجميل	

ε	`π	ϫιΝιεϩρα	κ	Μαρκ	.
e	ep	gini-ehra	k	Mark	.
to	the	meeting	you	Mark	.
ح.ج.	ال	مقابلتـــ	ــك	مارك	.

Μαρκ :	μΗ	`κ	ωΝϧ	ϧεΝ	καιροΝ	?
Mark :	mee	ek	onkh	khen	kairon	?
Mark :	do	you	live	in	Cairo	?
مارك	هل	أنت	تعيش	في	القاهرة	?

Μαρια :	`μμοΝ	,	ϯ	ερϭιΝαυ	`Ν
Maria :	emmon	,	ti	ertshinav	en
Maria :	No	,	I	visit	i.o.c.
ماريا	لا	,	أنا	أزور	أ.م.

ου	κουϫι	`ΝϲΗου	ε	πι	μαΝαφε	.
ou	kougi	ensyou	e	pi	manafe	.
a	short	period	to	the	capital	.
أ.ت.	قصيرة	فترة	أ.م.	ال	عاصمة	.